



Võ Trường Toàn
Vị thầy của các danh Nho miền Nam

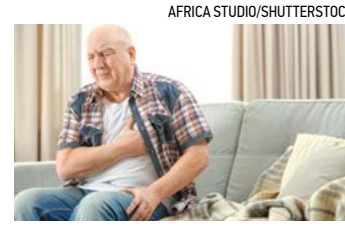
Trang 13 SỬ VIỆT



Nghệ thuật thể hiện sự thiện lương

Trò truyện với nghệ sĩ điêu khắc gỗ người Đài Loan

Trang 13 NGHỆ THUẬT



Suy tim

Nguyên nhân, triệu chứng sớm và cách phòng ngừa

Trang 29 TÂM & THẦN

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 117 | 09 - 15/09/2022

Sự thật & Truyền thống

WWW.EPOCHTIMESVIET.COM | \$2.00

ANH QUỐC

Bà Liz Truss chính thức trở thành tân Thủ tướng Vương quốc Anh

ALEXANDER ZHANG

Bà Liz Truss đã chính thức trở thành tân thủ tướng của Vương quốc Anh sau cuộc hội kiến Nữ hoàng Elizabeth tại lâu đài Balmoral ở Scotland.

Bà đã trở thành nữ thủ tướng thứ ba của Vương quốc Anh, và là thủ tướng thứ 15 trong 70 năm trị vì của Nữ hoàng Elizabeth.

Trong một tuyên bố, Cung điện Buckingham cho biết: "Hôm Xem tiếp trang 25"

UKRAINE

Cuộc chuyển giao tài sản cho Ukraine

STU CVRK



Bình luận

Chính phủ Tổng thống (TT) Biden và các đồng minh quốc hội tiếp tục chuyển tài sản và tiền của Hoa Kỳ cho Ukraine mà chưa thấy hồi kết.

Việc này bao gồm viện trợ sát thương dưới dạng hệ thống vũ khí và viện trợ phi sát thương thuộc các danh mục chung như hỗ trợ người tị nạn, an ninh năng lượng, các hoạt động chống tham nhũng, và trợ giúp hậu cần.

Xem tiếp trang 25

QUẢNG CÁO - RAO VẬT LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS



Các tháp lấy nước tại Đập Hoover trong Khu Giải trí Quốc gia Hồ Mead, ở Arizona, hôm 19/08/2022.

HẠN HẠN

Siêu hạn hạn đe dọa hàng triệu người Mỹ

KATIE SPENCE

Lưu vực sông Colorado uốn khúc qua bảy tiểu bang của Hoa Kỳ và cung cấp nước cho Hồ Powell ở Lưu vực Thượng lưu và Hồ Mead ở Lưu vực Hạ lưu. Sau đó, những hồ chứa này cung cấp nước và điện cho hàng triệu người Mỹ.

Nhưng những hồ chứa này cũng sắp khô cạn.

Ngày 16/08/2021, Cục Khai hoang đã ban bố Tình trạng Thiếu hụt Cấp độ Một đầu tiên ở Lưu vực Hạ lưu khi mực nước hồ Mead xuống dưới 1,075 feet (327.6 mét).

Sau đó, hồi tháng 03/2022, cơ quan này báo cáo rằng lần đầu tiên kể từ năm 1960, mực nước hồ Powell đã thấp hơn mức cao mục



Một con cá chết nằm trên mặt đất nứt nẻ trên mực nước Hồ Mead tại Khu Giải trí Quốc gia Hồ Mead, hôm 09/05/2022.

tiêu là 3,525 feet (1,074 mét).

Đặc biệt, mực nước xuống thấp như thế này gây ra nguy cơ cho sản xuất thủy điện và nhu cầu nước đô thị của 40 triệu người dân Mỹ.

Tuy Quốc hội đã thực hiện các bước để giải quyết vấn đề nguồn cung nước đang giảm, nhưng một đợt siêu hạn hạn kéo dài 20 năm Xem tiếp trang 4

THÔNG TIN SAI LỆCH

Thư điện tử: CDC cung cấp cho Facebook thông tin sai lệch về vaccine COVID-19

ZACHARY STIEBER

Theo các thư điện tử mới được công bố, một ví dụ gần đây nhất về việc các quan chức CDC đưa ra tuyên bố sai sự thật hoặc gây hiểu lầm cho thấy Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) đã chuyển thông tin sai lệch cho Facebook để đổi tác này ra tay chống thông tin sai lệch.

Trong một thông điệp hôm 03/06, một nhân viên điều hành Facebook cho biết CDC đã giúp công ty này "đập tắt các tuyên bố về vaccine COVID và trẻ em," đồng thời yêu cầu giúp giải quyết Xem tiếp trang 5

VIỆC LÀM

Các tiểu bang ủng hộ nghiệp đoàn mất 1 triệu việc làm cho các tiểu bang bảo vệ quyền không vào nghiệp đoàn

KEVIN STOCKLIN

Một báo cáo gần đây dựa trên dữ liệu của Cục Thống kê Lao động (BLS) xác nhận điều hiển nhiên một cách khôi hài: Việc làm tiếp

BÌNH LUẬN

Chuyện này có thể nào lại xảy ra ở Hoa Kỳ?

CONRAD BLACK



Chúng ta đều từng có trải nghiệm quen thuộc về hiện tượng những tình huống rõ ràng là không thể chấp nhận được nhưng được chấp nhận nếu chúng ngày càng tệ hơn, chỉ là

Xem tiếp trang 26



TT Joe Biden nói chuyện với những người lao động là thành viên nghiệp đoàn tại Labourfest ở Milwaukee, Wisconsin, hôm 05/09/2022.

tục chảy ra khỏi các tiểu bang ủng hộ nghiệp đoàn và chuyển sang các tiểu bang có những chính sách thị trường tự do hơn.

Theo một nghiên cứu của kinh

tế gia Todd Nesbit và nhà phân tích chính sách công Michael LaFaive, các tiểu bang có luật bảo vệ quyền không gia nhập nghiệp Xem tiếp trang 3

TRUNG QUỐC

LHQ: Cách đối xử của Trung Cộng với người Duy Ngô Nhĩ có thể xem là tội ác phản nhân loại

KATABELLA ROBERTS

Theo một báo cáo mới của Văn phòng Cao ủy Nhân quyền (OHCHR) của Liên Hiệp Quốc, một số "vi phạm nhân quyền nghiêm trọng" có thể đã được thực hiện nhằm vào người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc



Những người biểu tình ủng hộ người Tây Tạng, người Duy Ngô Nhĩ, và người Hồng Kông ở London.

thiểu số Hồi giáo khác ở vùng Tân Cương phía tây Trung Quốc.

Báo cáo dài 48 trang được Cao ủy Nhân quyền Liên Hiệp Quốc Michelle Bachelet công bố hôm 31/08, chỉ vài giờ trước khi bà kết thúc nhiệm kỳ. Bà Bachelet đã bị chỉ Xem tiếp trang 22

Nổi bật

TIN TỨC

» Điện năng toàn cầu từ thủy điện bị ảnh hưởng do hạn hán ... Tr. 6

» Các nhà lập pháp California thông qua dự luật trừng phạt các bác sĩ bất đồng chính kiến vì phát tán 'thông tin sai lệch' ... Tr. 7

» Các công ty đóng góp 1.6 triệu USD cho ông Newsom, nhận được 5 tỷ USD trong các hợp đồng ... Tr. 8

» Luật sư của cựu Tổng thống Trump có thể đã sa bẫy khai man của Bộ Tư pháp ... Tr. 10

» Hoa Kỳ có thêm 315,000 việc làm mới; tỷ lệ thất nghiệp tăng ... Tr. 11

» Một cuộc suy thoái địa ốc sắp xảy ra?... Tr. 12

» Chính sách thuế quan áp dụng cho Trung Quốc của cựu TT Trump đem lại 150 tỷ USD ... Tr. 21

» Ông Kyle Bass: Hãy rút tiền ra khỏi Trung Quốc... Tr. 23

» Úc cần 100 tỷ USD mỗi năm và 1 triệu nhân công để đạt được mục tiêu phát thải bằng không ... Tr. 24

BÌNH LUẬN

» Thomas Mcardle: Cứu linh hồn dân tộc trong khi nền kinh tế lao xuống hố ... Tr. 27

» Roger L. Simon: Truyện trinh thám hiện đại: Ai đã chấp bút bài diễn văn thời Brezhnev cho Tổng thống Biden vậy? ... Tr. 28

ĐẶC SẮC

» Giáo dục: 'Truy tìm kho báu bằng GPS': Trò chơi truyền cảm hứng yêu thiên nhiên và địa lý cho trẻ em ... Tr. 16

» Nhân vật: Ted Williams: Cuộc đời phi thường của vận động viên bóng chày vĩ đại nhất ... Tr. 17

» Khám phá: Tuyệt thế 'Thần kiếm' ngủ say dưới lòng đất 2,500 năm ... Tr. 18

DỪNG CHẬM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731



Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.



ĐIỂM TIN

IMAGES BY SHUTTERSTOCK, PHOTOS BY GETTY IMAGES, INSTAGRAM, THE EPOCH TIMES

Thưa Quý độc giả,

Năm 2021, Cục Khai hoang đã ban bố Tình trạng Thiếu hụt Cấp độ Một đầu tiên ở Lưu vực Hạ lưu khi mực nước hồ Mead xuống dưới 1,075 feet (327.6 mét). Sau đó, vào tháng 03/2022, cơ quan này báo cáo rằng lần đầu tiên kể từ năm 1960, mực nước hồ Powell đã thấp hơn mức mực tiêu là 3,525 feet (1,074 mét). Mực nước xuống thấp như vậy sẽ gây ra các nguy cơ cho sản xuất thủy điện và nhu cầu nước đô thị của 40 triệu người dân Mỹ. Đọc bài viết trên trang Nhất.



Theo các thư điện tử mới được công bố, một ví dụ gần đây nhất về việc các quan chức CDC đưa ra tuyên bố sai sự thật hoặc gây hiểu lầm, cho thấy trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) đã chuyển thông tin sai lệch cho Facebook để đổi tác này ra tay chống thông tin sai lệch. Đọc bài viết trên trang Nhất. Cũng trong ấn bản tuần này, một báo cáo mới của Văn phòng Cao ủy Nhân quyền (OHCHR) của Liên Hiệp Quốc cho thấy một số "vi phạm nhân quyền nghiêm trọng" có thể đã được thực hiện nhằm vào người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số Hồi giáo khác ở vùng Tân Cương phía tây Trung Quốc. Họ đã phát hiện ra "bằng chứng đáng tin cậy" về hành vi tra tấn tại nơi được gọi là Trung tâm Giáo dục và Huấn Nghê (VETC) ở Trung Quốc từ năm 2017 đến 2019, vốn có thể tương đương với "tội ác nhân loại". Đọc bài viết trên trang Nhất.

BBT Epoch Times Tiếng Việt



Nữ hoàng Elizabeth Đệ nhị: Vị Quốc vương trị vì nước Anh trong 70 năm băng hà

Nữ hoàng Elizabeth Đệ nhị đã băng hà, hưởng thọ 96 tuổi. Bà là quốc vương tại vị lâu nhất trong lịch sử nước Anh, với thời gian trị vì 70 năm 214 ngày.

Hoàng tử xứ Wales hiện trở thành vị Tân vương, đã lên ngôi ngay sau khi Nữ hoàng băng hà.

Trong một tuyên bố, Cung điện cho biết: "Nữ hoàng đã băng hà trong yên bình tại Balmoral vào chiều nay (08/09/2022). Nhà vua và Vương hậu sẽ ở lại cung điện Balmoral tới nay và sẽ trở lại London vào ngày mai."

Đầu năm nay, Nữ hoàng cho biết mình "rất mệt và bị kiệt sức" sau khi nhiễm virus COVID-19 hồi tháng 02/2022.

Một trong những hoạt động cuối cùng của bà là nói lời tạm biệt với Thủ tướng sắp mãn nhiệm Boris Johnson và gặp gỡ người kế nhiệm ông, và không theo truyền thống, buổi lễ đã diễn ra tại tư dinh của bà ở Balmoral ở Aberdeenshire, thay vì ở Cung điện Buckingham, điều đó có thể cho thấy rằng bà đã quá yếu để có thể đi chuyển.



10 TRIỆU USD

Theo tài liệu tòa án, ông Shalomayah Bowers, người đứng đầu Tổ chức Mạng lưới Toàn cầu Black Lives Matter, đã bị cáo buộc đánh cắp hơn 10 triệu USD quyền góp cho phong trào theo chủ nghĩa Marx hầu thực hiện "hoạt động xây dựng nền móng này."

\$2,500

Theo ước tính của National Taxpayers Union Foundation, nếu kế hoạch xóa nợ sinh viên của Tổng thống Joe Biden được thực hiện, thì mỗi người nộp thuế Hoa Kỳ sẽ mất hơn 2,500 USD.



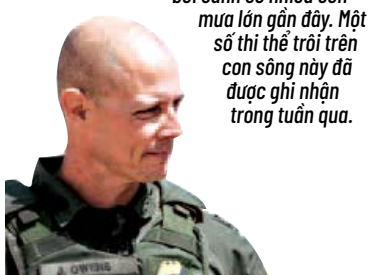
THẨM PHÁN ĐỒNG Ý LỜI ĐỀ NGHỊ BỔ NHIỆM CHUYÊN GIA ĐẶC BIỆT CỦA ÔNG TRUMP

Một thẩm phán Hoa Kỳ đã đồng ý bổ nhiệm một chuyên gia đặc biệt vào quy trình đánh giá các tài liệu bị thu giữ từ tư dinh của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump. Thẩm phán Địa hạt Liên bang Aileen Cannon, một người được cựu TT Trump bổ nhiệm, đã ra lệnh chỉ định một chuyên gia đặc biệt để đánh giá những tài liệu và vật phẩm bị FBI thu giữ - có thể thuộc về đặc quyền luật sư-thân chủ và/hoặc đặc quyền hành pháp. "Ngoài việc bị tước đoạt các tài liệu cá nhân quan trọng, mà riêng điều đó

có khả năng gây ra thiệt hại thực sự, Nguyên đơn phải đòi mất với tác hại tiềm tàng không thể lường trước được do việc tiết lộ thông tin nhạy cảm cho công chúng một cách không chính đáng," bà Cannon viết trong phán quyết dài 24 trang của bà, được công bố vài ngày sau một phiên điều trần, trong đó bà đã nghe những tranh luận từ các luật sư của ông Trump và các luật sư của chính phủ. Các đặc vụ FBI đã thu giữ các tài liệu, ghi chú, và các vật dụng khác từ dinh thự của ông Trump ở Palm Beach, Florida, hôm 08/08.

Trong một nỗ lực nhằm ngăn chặn tổn thất thêm về nhân mạng, chúng tôi đề nghị mọi người đừng vượt biên trái phép.

Ông Jason Owens, Giám đốc Tuần tra Khu vực thuộc Cơ quan Tuần tra Biên giới Hoa Kỳ, cảnh báo những người nhập cư bất hợp pháp về việc có giấy bằng qua một số đơn cứu hiểm Rio Grande, nơi ngay càng trở nên nguy hiểm trong cơn mưa lớn gần đây. Một số thì thì trôi trên con sông này đã được ghi nhận trong tuần qua.



Trường hợp khả dĩ duy nhất mà họ có thể xem xét chống lại cựu tổng thống... đó là tội của Nixon: Cản trở công lý.

Ông Alan Dershowitz, giáo sư danh dự Trường Luật Harvard, trong một cuộc phỏng vấn gần đây với Newsmax, cho rằng có khả năng Bộ Tư pháp đang cố gắng gây bất cứ. Tổng thống Donald Trump về tội cản trở công lý.



Tôi muốn nhắc Bộ [Tư pháp] rằng, là một vấn đề căn bản của luật pháp, tất cả nhân viên của Chính phủ Hoa Kỳ đều có quyền kiến nghị với Quốc hội hoặc cung cấp thông tin cho Quốc hội.

Thượng nghị sĩ Chuck Grassley (Cộng Hòa-Iowa), thành viên hàng đầu thuộc Đảng Cộng Hòa của Ủy ban Tư pháp Thượng viện, đã viết trong một bức thư gửi cho Bộ trưởng Tư pháp Merrick Garland về việc trả đũa những người tố cáo FBI.



70,000

Cảnh sát Cộng hòa Czech ước tính 70,000 người biểu tình đã đến Quảng trường Wenceslas ở Praha hôm 03/09 để chỉ trích chính phủ, NATO, và Liên minh Âu Châu, trong bối cảnh giá năng lượng tăng cao.

1.1 TỶ USD

Cơ quan Hợp tác Quốc phòng của Ngũ Giác Đài cho biết Đài Loan chuẩn bị mua 1.1 tỷ USD vũ khí từ Hoa Kỳ, trong đó có 60 hỏa tiễn chống hạm và 100 hỏa tiễn đất đối không. Cũng tháng giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh đã tăng lên kể từ khi Chủ tịch Hạ viện Hoa Kỳ Nancy Pelosi đến thăm quốc đảo này hồi đầu tháng Tám.

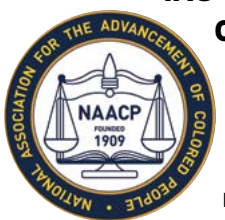


40 TRIỆU USD

Bộ Tư pháp cho biết nhà sản xuất dược phẩm Bayer AG và các tổ chức liên quan đã đồng ý trả 40 triệu USD để giải quyết hai vụ kiện của người tố cáo do một cựu nhân viên đưa ra về những tuyên bố sai sự thật của công ty đối với các loại thuốc Trasylof, Avexol, và Baycol.



IRS thu hồi quyền miễn thuế của NAACP North Carolina



Quyền miễn thuế của Hiệp hội Quốc gia vì Sự Tiến bộ của Người Mỹ gốc Phi Châu thuộc chi nhánh North Carolina đã bị IRS thu hồi, sau khi tổ chức bất vụ lợi này không nộp tiền lãi theo yêu cầu cho cơ quan thuế trong ba năm liên tiếp. Việc Hiệp hội Tiểu bang North Carolina đánh mất quyền miễn thuế xảy ra hôm 15/05 nhưng không được công chúng biết đến, cho đến khi các hãng thông tấn địa phương đưa tin hồi tuần trước (29/08-04/09). Vấn đề này của tiểu bang được biết đến trên toàn quốc vì đã kiến các quy định ID của cư trú, mà họ cho là tước quyền của người thiểu số và người nghèo.

Ngoại trưởng Liz Truss trở thành Thủ tướng Vương quốc Anh, kế nhiệm ông Johnson



Ngoại trưởng Vương quốc Anh Liz Truss sẽ trở thành thủ tướng tiếp theo sau khi bà chiến thắng trong cuộc đua giành vị trí lãnh đạo Đảng Bảo Thủ, đánh bại cựu Bộ trưởng Tài chính Rishi Sunak với hơn 20,000 phiếu bầu. Bà sẽ thay thế Thủ tướng đương nhiệm Boris Johnson - người đã từ chức hôm 07/07 sau khi hơn 50 bộ trưởng chính phủ từ chức, nói rằng họ đã mất niềm tin vào ông với tư cách là nhà lãnh đạo. Ông Sunak là một trong những người đầu tiên từ chức, cũng với Bộ trưởng Y tế Sajid Javid, nhưng bà Truss vẫn trung thành với ông Johnson đến phút chót.

Bộ biển với biệt danh 'cá mập siêu nhỏ' cản chân những người đi biển ở California

Cư dân miền Nam California tại Vịnh Mission đang trải qua một khoảng thời gian đầy cam go với loài sinh vật nhỏ được xác định là loài giáp xác thuộc bộ chân đều dưới nước (hay Excirolana chiltoni), còn được biết đến với biệt danh "cá mập siêu nhỏ". Loài sinh vật này đang cản chân của người dân nơi đây.

Loài giáp xác này là động vật ăn xác thối, khi trưởng thành sẽ có chiều dài khoảng 0.3 inch (7.6mm) và có thể tạo thành bầy hơn một ngàn con. Chúng thường được tìm thấy ở các vùng nước nông của Thái Bình Dương và có xu hướng di cư lên xuống theo mùa ở Bờ Tây. Mặc dù vết cắn của chúng có thể gây đau, nhưng có vẻ không sâu và vô hại, hiện những vết cắn này chưa được xác định là có mang mầm bệnh hay không. Mặc dù gây phiền toái cho những người đi biển, nhưng loài bộ biển này là một phần quan trọng của hệ sinh thái tự nhiên vì chúng ăn thịt cá chết.

Hoa Kỳ cáo buộc 2 công dân Marshall có liên kết với Bắc Kinh vì hồi lộ chính trị

Bộ Tư pháp đã buộc tội hai công dân nhập tịch của Quần đảo Marshall vì điều hành một âm mưu rửa tiền và hồi lộ kéo dài nhiều năm - thông qua một tổ chức bất vụ lợi có liên kết với Liên Hiệp Quốc - để hỗ trợ việc thành lập một đặc khu kinh tế bên trong quốc gia Thái Bình Dương này. Một chuyên gia cho biết vụ việc trên là một ví dụ về những nỗ lực của Trung Quốc nhằm gây mất ổn định các thể chế dân chủ ở Nam Thái Bình Dương, nơi các đồng minh phương Tây dựng đội với Trung Cộng để gây ảnh hưởng trong khu vực. Ông Trần Hoàn (Cary Yan), 50 tuổi, và bà Chu Triệu Đình (Gina Zhou), 34 tuổi, đã bị buộc tội vi phạm Đạo luật về Hoạt động Tham nhũng ở Ngoại quốc, rửa tiền, và âm mưu thực hiện những hành vi đó liên quan đến âm mưu hồi lộ các quan chức dân cư của Cộng hòa Quần đảo Marshall, ít nhất sáu quan chức được đề cập trong bản cáo trạng.



Các tiểu bang ủng hộ nghiệp đoàn mất 1 triệu việc làm cho các tiểu bang bảo vệ quyền không vào nghiệp đoàn

Đảng Dân Chủ đấu tranh để vô hiệu hóa các luật bảo vệ quyền không vào nghiệp đoàn của các tiểu bang, quy định bắt buộc gia nhập nghiệp đoàn

Tiếp theo từ trang 1

đoàn (Right-to-work, RTW) có thêm 1.3 triệu việc làm kể từ khi đại dịch bắt đầu, trong khi các tiểu bang không có luật RTW mất 1.1 triệu việc làm. Luật RTW quy định rằng người lao động không thể bị ép buộc tham gia nghiệp đoàn hoặc đóng hội phí nghiệp đoàn.

Đạo luật Quan hệ Lao động Quốc gia (NLRA), do Tổng thống (TT) Franklin D. Roosevelt ký năm 1935, buộc các nhân viên làm việc cho một công ty có nghiệp đoàn phải trả hội phí nghiệp đoàn như một điều kiện để được tuyển dụng. Tuy nhiên, Đạo luật Taft-Hartley năm 1947 - ban đầu bị TT Harry S. Truman phủ quyết và rồi sau đó được chấp thuận bất chấp sự phản đối của ông - cho phép các tiểu bang thông qua luật chống lại việc bắt buộc gia nhập nghiệp đoàn.

Hiện tại, 28 tiểu bang có luật RTW, và đang gặt hái được nhiều lợi ích về đầu tư, việc làm, tăng trưởng dân số, và nguồn thu từ thuế cho tiểu bang cao hơn.

"Không có gì ngạc nhiên khi thấy những số liệu BLS mới nhất," ông Lee Schalk, phó chủ tịch đặc trách về chính sách của Hội đồng Trao đổi Lập pháp Hoa Kỳ (ALEC), nói với The Epoch Times. "Số liệu cũng phù hợp với các xu hướng di cư mà chúng tôi đã theo dõi. Hiện tượng này đã thu hút sự quan tâm trong đại dịch khi hàng trăm ngàn người di khỏi các tiểu bang không có luật bảo vệ quyền không gia nhập nghiệp đoàn như New York và California, và họ tràn vào các tiểu bang có luật bảo vệ quyền không gia nhập nghiệp đoàn như Florida, Texas, North Carolina, và nhiều tiểu bang miền nam."

Nghiên cứu của hai ông Nesbit và LaFave cho thấy 16 trong số 28 tiểu bang có luật RTW hiện đã khởi phục hoàn toàn số việc làm bị mất trong đại dịch; thậm chí một số tiểu bang đã vượt quá mức việc làm từng có trước đại dịch. Trong số các tiểu bang không có luật RTW, chỉ có Colorado và Montana là hai tiểu bang đã khởi phục được tất cả các việc làm bị mất.

Để ngăn chặn sự giảm bớt việc làm trong các nghiệp đoàn, hồi tháng 03/2021, Đảng Dân Chủ tại Hạ viện đã thông qua Đạo luật Bảo vệ Quyền Tổ chức (PRO). Đạo luật này sẽ một lần nữa buộc tất cả nhân viên tại các công ty có nghiệp đoàn phải trở thành thành viên nghiệp đoàn và vô hiệu hóa luật RTW của



Khách mời lắng nghe khi Tổng thống Joe Biden nói chuyện với những người lao động là thành viên nghiệp đoàn tại Labourfest ở Milwaukee, Wisconsin, hôm 05/09/2022.



Các tiểu bang có luật bảo vệ quyền không gia nhập nghiệp đoàn có thể nhanh chóng thích ứng với sự thay đổi của thị trường hoặc điều kiện kinh tế.

Ông Lee Schalk, phó chủ tịch đặc trách về chính sách của Hội đồng Trao đổi Lập pháp Hoa Kỳ.

tiểu bang. Đạo luật PRO "cho phép có các thỏa thuận thương lượng chung yêu cầu tất cả các nhân viên, do nhóm đứng ra thỏa thuận đại diện, phải đóng góp hội phí cho tổ chức lao động để trang trải cho việc đại diện đó, mặc dù có luật tiểu bang quy định ngược lại."

Trong số những điều khác, luật này cũng cho phép thực hiện các cuộc bỏ phiếu thành lập nghiệp đoàn bằng cách để người lao động ký vào thẻ hoặc đơn kiến nghị thay vì bỏ phiếu kín. Những người phản đối cho rằng cách làm này, được gọi là "tổ chức kiểm tra thẻ", có thể khiến người lao động bị trả lương thấp hơn so với các tiểu bang có nghiệp đoàn.

Trong khi ca ngợi Đạo luật PRO, TT Joe Biden tuyên bố rằng "gần 60 triệu người Mỹ sẽ gia nhập một nghiệp đoàn nếu họ có cơ hội, nhưng quá nhiều nhà tuyển dụng và các tiểu bang ngăn cản họ làm điều đó thông qua các cuộc tấn công chống lại nghiệp đoàn. Họ biết rằng không có các nghiệp đoàn, thì họ có thể bóc lột người lao động - cả người tham gia nghiệp đoàn lẫn người không tham gia nghiệp đoàn."

Ông Biden đã tự xem mình là "tổng thống ủng hộ nghiệp đoàn nhất trong lịch sử".

Đạo luật này sẽ là một cứu cánh cho lao động có tổ chức, với số lượng

thành viên đã giảm dần từ 35% lực lượng lao động của Mỹ vào những năm 1950 xuống còn 10.5% ngày nay, với chỉ 6.4% người làm việc trong các công ty tư nhân lựa chọn gia nhập nghiệp đoàn (phần còn lại là các nhân viên chính phủ).

Đạo luật PRO chưa được đệ trình tại Thượng viện, và hiện có vẻ như nhận được rất ít sự ủng hộ từ phía Đảng Cộng Hòa. Những người ủng hộ Đạo luật PRO đã xem thường luật RTW như là "quyền được làm việc với mức lương thấp hơn", khi cho rằng người lao động ở các tiểu bang có luật RTW bị trả lương thấp hơn so với các tiểu bang có nghiệp đoàn.

Lương tăng ở các tiểu bang có luật RTW

Theo một báo cáo hồi năm 2018 của công ty tư vấn National Economic Research Associates (NERA), "Luật RTW không dẫn đến mức lương trung bình thấp hơn trong các ngành có nghiệp đoàn lẫn không có nghiệp đoàn. Ngược lại, báo cáo này cho biết thu nhập cá nhân tăng thêm 10% ở các tiểu bang có luật RTW từ năm 2001 đến 2016, tăng 39%, so với mức tăng 26% ở các tiểu bang không có luật RTW."

"Mặt dù nghiệp đoàn thấp hơn có liên quan đến các mức việc làm

cao hơn, đầu tư tăng, chi tiêu cho R&D và cải tiến gia tăng," báo cáo của NERA cho biết thêm, lưu ý rằng việc làm trong khu vực tư nhân ở các tiểu bang có luật RTW tăng 27%, so với 15% ở các tiểu bang không có luật RTW.

Các tiểu bang có luật RTW cũng dẫn đầu về năng suất, tạo ra sản lượng cao hơn 10% so với các tiểu bang không có luật RTW.

"Các tiểu bang có luật bảo vệ quyền không gia nhập nghiệp đoàn có thể nhanh chóng thích ứng với sự thay đổi của thị trường hoặc điều kiện kinh tế," ông Schalk nói. "Họ có thể làm những việc như khuyến khích năng suất lao động cao hơn bằng cách đưa ra mức lương hoặc tiền thưởng dựa trên năng suất - điều mà họ sẽ không thể đưa ra trong các hợp đồng làm việc trong nghiệp đoàn."

Việc thúc đẩy nghiệp đoàn kiểm soát nhiều hơn những người lao động Hoa Kỳ cũng làm nảy sinh các vấn đề về dân quyền, do mối quan hệ chính trị chặt chẽ giữa các nghiệp đoàn và Đảng Dân Chủ. Tháng 06/2018, Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ đã ra phán quyết trong vụ Janus kiện AFSCME rằng việc buộc các nhân viên chỉ trả để hỗ trợ vị thế chính trị của các nghiệp đoàn là một sự vi phạm đối với quyền tự do ngôn luận của họ.

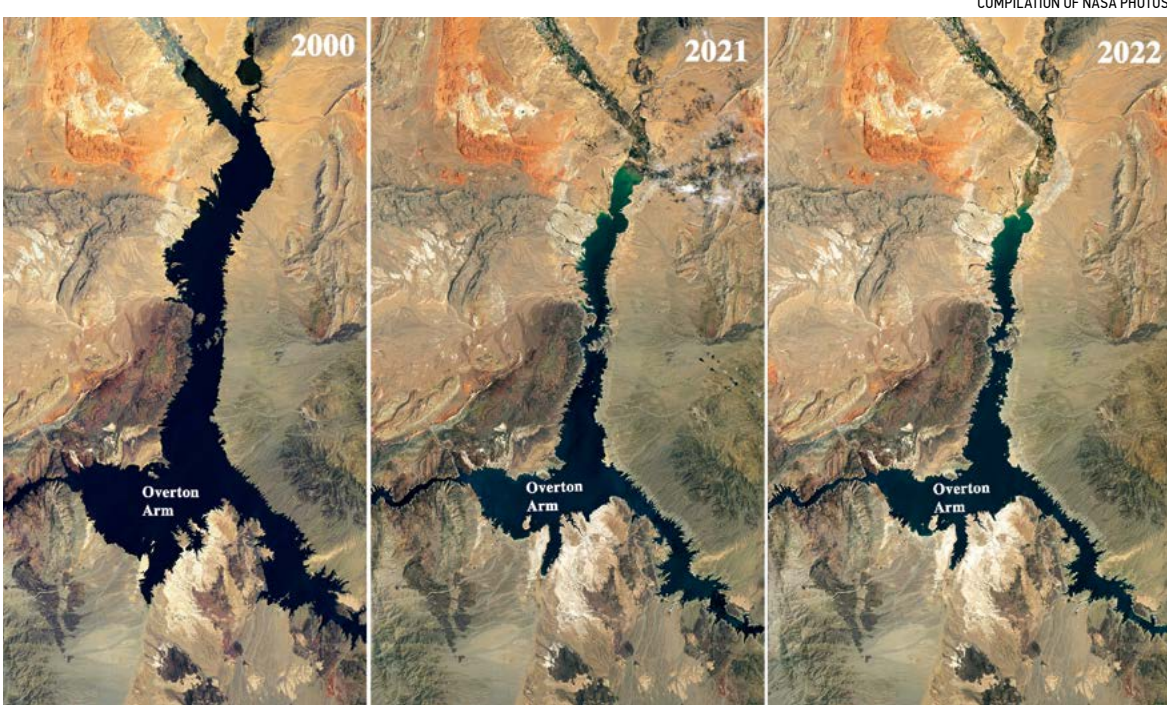
Quan điểm của tòa án tuyên bố rằng "việc buộc các cá nhân tự do và độc lập ủng hộ những ý tưởng mà họ cảm thấy phản đối làm gia tăng những lo ngại nghiêm trọng về Tự chính án thứ Nhất."

Khi được lựa chọn, chỉ có 4% người làm việc thuộc khu vực tư nhân ở các tiểu bang có luật RTW chọn gia nhập nghiệp đoàn, so với 9% ở các tiểu bang không có luật RTW, nơi họ không có lựa chọn nào khác.

Nhật Thăng biên dịch

Advertisement for Professional Pharmacy. Includes logo, address (7631 D Westminster Blvd, Westminister, CA 92683), phone numbers, and website info. Lists services like 'Giao Thuốc Miễn Phí', 'Thuốc An Toàn & Hiệu Quả', and 'Nhà Thuốc Đặc Biệt Chuyên Khoa'.

Siêu hạn hán đe dọa hàng triệu người Mỹ



Những hình ảnh sông Colorado cho thấy hạn hán tại Overton Arm từ năm 2000 đến 2022.

Tiếp theo từ trang 1

và phân bố nước không bền vững đang cản trở những nỗ lực này của Quốc hội.

Vào năm 1999, mực nước trung bình của hồ Powell là gần 3,681 feet (1,122 mét), và hồ Mead có mực nước hầu như gần bằng sức chứa khoảng 1,220 feet (371,9 mét) gần con đập.

Sau hơn 20 năm hạn hán, khu vực miền Tây đã chính thức bước vào một đợt siêu hạn hán (có nghĩa là từ 20 năm trở lên), và mực nước của hồ Powell giảm gần 150 feet (45,7 mét). Mực nước của hồ Mead xuống gần 176 feet (53,6 mét).

Thức sự, giai đoạn từ năm 2000 đến 2021 là thời kỳ khô hạn nhất được ghi nhận đối với nhiều tiểu bang miền Tây.

Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA) đã chỉ định 63 trong số 64 quận của tiểu bang Colorado là các khu vực bị thiên tai do hạn hán và cũng tuyên bố các khu vực thiên tai ở một

số quận của tiểu bang Wyoming.

Tại Thung lũng Mancos, một khu vực được xem là rất lý tưởng cho nông nghiệp ở Colorado có thời tiết mát mẻ hơn và “nước dồi dào”, thì các con suối đã chảy với nửa lưu lượng trung bình, làm giảm lượng nước cung cấp cho hàng trăm nông dân và chủ trang trại.

Hơn nữa, đầu nguồn của lưu vực sông Colorado xuất phát từ Colorado và Wyoming, có nghĩa là việc thiếu nước không chỉ ảnh hưởng đến hai tiểu bang này.

Báo cáo của Dịch vụ Nghiên

CHASE STEVENS/LAS VEGAS REVIEW-JOURNAL VIA AP



Đợt hạn hán nặng nề của Cơ quan quản lý Nước miền nam Nevada lập đợt miêng đêm viên sau khi tháo bộ tiêu tán năng lượng tại Trạm bơm Mực Nước Thấp tại Khu Giải trí Quốc gia Hồ Mead hôm 27/04/2022.

cứ thuộc Quốc hội (CRS) cho biết: “Nước trên sông Colorado đã phần phụ thuộc vào lượng tuyết tan ở các khu vực phía bắc của lưu vực [Colorado và Wyoming].”

Tuy nhiên, vấn đề duy nhất mà Lưu vực sông Colorado phải đối mặt là khả năng có vượt qua siêu hạn hán được hay không. Thật không may, sự quản trị yếu kém của liên bang và tiểu bang đã góp phần vào nạn siêu hạn hán này, đẩy dòng sông đến gần thảm họa.

Theo một báo cáo của CRS, đập Hoover được xây dựng xong năm 1936 dọc theo Lưu vực Hạ lưu tạo ra khoảng 4,000 GW điện mỗi năm cho các khách hàng ở California, Arizona, và Nevada.

Đợt hạn hán này cùng với tình trạng phân phối nước quá mức đã đe dọa sản xuất thủy điện ở cả hai hồ chứa nói trên.

Kỳ thực, nếu mực nước của đập Glen Canyon xuống còn 3,490 feet thì không còn khả thi để sản xuất hồ này dựa trên diện tích nước từ cửa lưu vực.

Theo hiệp ước này, mỗi lưu vực được phân bổ 7.5 triệu acre-foot (MAF) mỗi năm – một acre-foot [đơn vị thể tích: 1 mẫu Anh x 1 mẫu Anh x 1 foot] tương đương với khoảng 326,000 gallon nước – và một tỷ lệ phần trăm nhất định được chuyển đến các Tiểu bang trong Lưu vực dựa trên mực nước trong các đập.

Theo CRS, lúc cao điểm, đập Glen Canyon trên hồ Powell có thể dự trữ 26.2 MAF, và đập Hoover trên hồ Mead có thể dự trữ 26.1 MAF. Năm 1944, Hoa Kỳ đã ký một hiệp ước với Mexico để cung cấp thêm 1.5 MAF từ lưu vực này cho Mexico.

CRS cho biết, đáng chú ý là, khi bắt đầu những thỏa thuận này, các chính quyền liên bang và tiểu bang cho rằng lưu lượng sông trung bình mỗi năm là 16.4 MAF. Nhưng hóa ra đó lại là một giá định sai lầm nghiêm trọng.

Từ năm 1906 đến 2020, lưu lượng thực tế của con sông này đạt trung bình 13.9 MAF, nhưng mức tiêu thụ và thất thoát trung bình xấp xỉ 15 MAF. Nhu cầu đã vượt quá khả năng cung ứng.

Hạn hán và những nhà máy thủy điện
Theo Bộ Năng lượng, thủy điện chủ yếu được sử dụng để tăng cường tính linh hoạt trong sản xuất năng lượng và chỉ chiếm chưa đến 6.7% công suất phát điện toàn Hoa Kỳ.

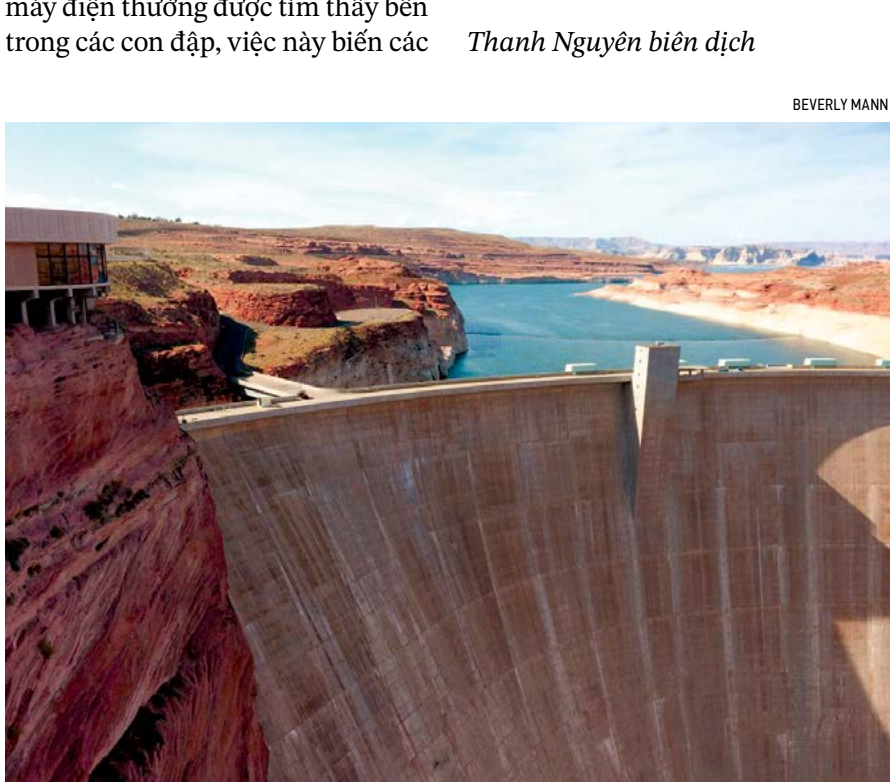
Nói cách khác, trong trường hợp hợp một khu vực phụ thuộc vào công năng và tiêu thụ vượt quá quyền của Quốc hội, Cục Khai hoang tuyên bố rằng họ đã “sẵn sàng hành động đón phước”.

Do đó, Cục Khai hoang đã thông báo cho các Tiểu bang trong Lưu vực rằng họ cần bảo tồn thêm 2 đến 4 MAF trong thời gian tới.

Nếu các tiểu bang không đưa ra được kế hoạch “cam kết tự nguyện” vào giữa tháng Tám, thì theo thẩm quyền của Quốc hội, Cục Khai hoang tuyên bố rằng họ đã “sẵn sàng hành động đón phước”.

Trà lời Cục Khai hoang, hôm 18/07, các đại diện của Lưu vực Thượng lưu cho biết những người sử dụng nước của họ đã “bị thiếu hụt triển miên” và “các Tiểu bang sau khi đóng cửa toàn bộ hoặc một phần nhà máy).

Thủy điện cũng được xem là một trong những dạng năng lượng “sạch nhất” và “rẻ tiền nhất”. Tuy nhiên, theo Trung tâm Nghiên cứu Tài nguyên Nước, việc sản xuất thủy điện phụ thuộc vào việc một lượng lớn nước chảy xuống từ các độ cao qua các nhà máy điện thường được tìm thấy bên trong các con đập, việc này biến các



Hồ Powell và đập Glen Canyon.

hệ thống sông then chốt trở thành một nguồn tài nguyên quan trọng.

Hoàn thành vào năm 1963, đập Glen Canyon tạo ra khoảng 3,640 gigawatt (GW) giờ điện mỗi năm, mà Cơ quan Quản lý Điện lực Miền Tây sử dụng để cung cấp điện cho 5.8 triệu khách hàng.

Theo một báo cáo của CRS, đập Hoover được xây dựng xong năm 1936 dọc theo Lưu vực Hạ lưu tạo ra khoảng 4,000 GW điện mỗi năm cho các khách hàng ở California, Arizona, và Nevada.

Đợt hạn hán này cùng với tình trạng phân phối nước quá mức đã đe dọa sản xuất thủy điện ở cả hai hồ chứa nói trên.

Kỳ thực, nếu mực nước của đập Glen Canyon xuống còn 3,490 feet thì không còn khả thi để sản xuất hồ này dựa trên diện tích nước từ cửa lưu vực.

Theo CRS, lúc cao điểm, đập Glen Canyon trên hồ Powell có thể dự trữ 26.2 MAF, và đập Hoover trên hồ Mead có thể dự trữ 26.1 MAF. Năm 1944, Hoa Kỳ đã ký một hiệp ước với Mexico để cung cấp thêm 1.5 MAF từ lưu vực này cho Mexico.

CRS cho biết, đáng chú ý là, khi bắt đầu những thỏa thuận này, các chính quyền liên bang và tiểu bang cho rằng lưu lượng sông trung bình mỗi năm là 16.4 MAF. Nhưng hóa ra đó lại là một giá định sai lầm nghiêm trọng.

Hoạt động Ứng phó Hạn hán sẽ có hiệu lực khi mực nước xuống dưới 3,525 feet (1,074,4 mét). Thỏa thuận này cũng làm giảm lượng phân phối nước hàng năm và cho phép xả nước từ các hồ chứa khác, như Blue Mesa.

“Bất chấp những nỗ lực này, mức lưu trữ ở cả hai hồ chứa vẫn tiếp tục giảm,” CRS báo cáo hôm 18/08.

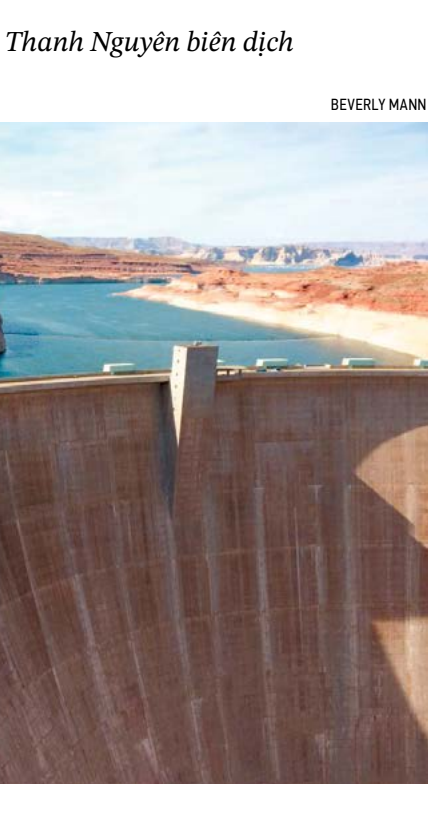
CRS cho biết thêm, “Các nghiên cứu của Cục Khai hoang cho thấy đang tiếp tục có khả năng mực nước hồ Mead sẽ tiếp giảm nhiều hơn đáng kể [và tăng ra tình trạng thất hụt/hành động] trong vòng hai năm.”

Do đó, Cục Khai hoang đã thông báo cho các Tiểu bang trong Lưu vực rằng họ cần bảo tồn thêm 2 đến 4 MAF trong thời gian tới.

Nếu các tiểu bang không đưa ra được kế hoạch “cam kết tự nguyện” vào giữa tháng Tám, thì theo thẩm quyền của Quốc hội, Cục Khai hoang tuyên bố rằng họ đã “sẵn sàng hành động đón phước”.

Trà lời Cục Khai hoang, hôm 18/07, các đại diện của Lưu vực Thượng lưu cho biết những người sử dụng nước của họ đã “bị thiếu hụt triển miên” và “các Tiểu bang sau khi đóng cửa toàn bộ hoặc một phần nhà máy).

Thủy điện cũng được xem là một trong những dạng năng lượng “sạch nhất” và “rẻ tiền nhất”. Tuy nhiên, theo Trung tâm Nghiên cứu Tài nguyên Nước, việc sản xuất thủy điện phụ thuộc vào việc một lượng lớn nước chảy xuống từ các độ cao qua các nhà máy điện thường được tìm thấy bên trong các con đập, việc này biến các



Thư điện tử: CDC cung cấp cho Facebook thông tin sai lệch về vaccine COVID-19

Tiếp theo từ trang 1

các tuyên bố về vaccine cho trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi, bao gồm cả tuyên bố các vaccine hoạt động không hiệu quả.

Vài tuần sau, sau khi các cơ quan giám sát Hoa Kỳ phê chuẩn vaccine Moderna và Pfizer cho trẻ em và CDC khuyến nghị dùng chúng, một quan chức CDC đã phân hồi bằng cách cung cấp thông tin chưa được chứng minh.

“Những tuyên bố rằng vaccine COVID-19 không hiệu quả cho trẻ em từ 6 tháng đến bốn tuổi là sai sự thật và việc tin vào những tuyên bố như vậy có thể dẫn đến sự do dự về vaccine,” quan chức CDC này viết. Tên của tất cả các quan chức được đề cập trong câu chuyện này đã được bỏ đi trong những thư điện tử vốn được tiết lộ trong vụ kiện chính phủ Hoa Kỳ đang diễn ra.

Quan chức CDC này nói thêm: “Các vaccine COVID-19 hiện có ở Hoa Kỳ có hiệu quả bảo vệ mọi người, gồm cả trẻ em từ 6 tháng đến bốn tuổi, khỏi bệnh nặng, phải nhập viện, và thậm chí tử vong.”

Không có bằng chứng nào cho thấy những vaccine này có hiệu quả chống lại bệnh nặng và tử vong ở trẻ nhỏ.

Thiếu thông tin

Không có ca nhiễm COVID-19 nghiêm trọng nào được ghi nhận trong thử nghiệm của Moderna cho trẻ em từ 6 tháng đến năm tuổi, trong đó cũng không có ca nào trong nhóm già được. Trong thử nghiệm của Pfizer đối với trẻ em từ 6 tháng đến bốn tuổi, sáu trong số bảy ca nhiễm COVID-19 đã xảy ra ở những trẻ em được chích vaccine. Tiến sĩ Sara Oliver, một quan chức CDC, cho biết trong một cuộc họp trước khi cơ quan này khuyến dùng các loại vaccine cho trẻ em, “Những thử nghiệm lâm sàng này không có sức thuyết phục để tìm ra tính hiệu quả chống lại bệnh nặng ở trẻ nhỏ.”

Ngoài ra, kết quả của những thử nghiệm này là có một mức kháng thể nhất định, được tin là một cách để bảo vệ chống lại COVID-19 nhưng điều đó không được chứng minh. Mức kháng thể này dựa trên mức kháng thể của người trưởng thành trong các thử nghiệm ban đầu, được hoàn thành năm 2020.

Các đánh giá về tính hiệu quả trong việc bảo vệ chống lây nhiễm cho thấy vaccine Moderna có hiệu quả thấp; vaccine Pfizer có hiệu quả cao hơn, nhưng được cho là không đáng tin cậy.

Bác sĩ Tracy Hoeg, một nhà dịch tễ học ở California, nói với The Epoch Times qua thư điện tử: “Những thử nghiệm này không hề cung cấp thông tin cho chúng ta về nguy cơ nhiễm trùng có triệu chứng sau khi chích vaccine Pfizer, và cho chúng ta thấy hiệu quả kém sau khi chích vaccine Moderna, cũng như chúng ta không biết sự bảo vệ của những vaccine này sẽ duy trì trong bao lâu.” Bà cũng cho biết thêm những thử nghiệm này “không cung cấp cho chúng ta thông tin về sự thuyên giảm các ca bệnh nặng.”

CDC, tự nhận mình là “cơ quan bảo vệ sức khỏe của quốc gia”, cho biết trên trang web của họ rằng họ đã cam kết đưa ra các quyết định “một cách công khai và khách quan” “dựa trên dữ liệu khoa học có chất lượng cao nhất”. Các quan chức CDC đã nhiều lần nói trong đại dịch COVID-19 rằng cơ quan này đưa ra các quyết định dựa trên bằng chứng khoa học.

Những thư điện tử này cho thấy trước đó trong năm 2022, CDC đã cẩn trọng hơn. Khi được yêu cầu phản xử xem liệu các tuyên bố có



sai hay không, một quan chức nói rằng cơ quan này “không nói về việc chuyên này cho đến khi các công ty được phẩm báo cáo dữ liệu về hiệu quả vaccine đối với bệnh nặng hoặc tử vong ở trẻ em dưới 5 tuổi.”

“Quan hệ đối tác quan trọng” Một nhân viên điều hành Facebook đã viết cho CDC hồi tháng Hai, “Một lần nữa, cảm ơn quý vị rất nhiều vì đã tập hợp một đội ngũ để gặp gỡ chúng tôi trước đó trong tuần, việc đó vô cùng hữu ích. Sự hợp tác của quý vị rất quan trọng đối với chúng tôi trong việc bảo đảm chúng tôi có thể xóa các tuyên bố sai lệch, có hại về COVID-19, và vaccine trên nền tảng chúng tôi.”

“Tiếp theo cuộc họp của chúng ta, tôi đang chia sẻ bên dưới danh sách dài các tuyên bố mà hiện nay chúng tôi đang xem xét đến vaccine COVID vì các cơ quan y tế công cộng như CDC đã xác nhận rằng chúng là sai và nếu được tin tưởng thì chúng có thể góp phần gây ra tổn hại về thể chất tức thì.”

Facebook vẫn xóa nội dung nói rằng những vaccine COVID-19 này không hiệu quả đối với bệnh nặng hoặc tử vong, mặc dù hiệu quả của vaccine trong việc ngừa gồm cả nhiễm bệnh lẫn bệnh nặng đã giảm hẳn kể từ khi biến thể Omicron xuất hiện hồi cuối năm 2021, đặc biệt là trong bối cảnh các biến thể phụ Omicron mới hơn.

“Khi chúng tôi nói rằng chúng tôi sẽ xóa các tuyên bố rằng những vaccine COVID-19 này không hiệu quả, chúng tôi đang đề cập cụ thể đến các tuyên bố rằng những vaccine này nhìn chung không bảo vệ khỏi bệnh nặng hoặc tử vong do COVID-19 hoặc chúng không bảo vệ bất kể thứ gì khi nhiễm COVID-19,” Facebook cho biết trên trang web của mình. “Tuy nhiên, chúng tôi sẽ cho phép các tuyên bố rằng ai đó vẫn có thể nhiễm COVID-19 mặc dù họ đã được chích ngừa đầy đủ.”

Facebook không trích dẫn CDC trên trang web của mình. Facebook xác định một số tổ chức mà Facebook coi lời khuyến nghị của họ là sự thật, bao gồm Tổ chức Y tế Thế giới của Liên Hiệp Quốc. Mạng xã hội này cũng cho biết rằng họ sử dụng “các cơ quan y tế chính phủ” để thiết lập các quy định về nội dung COVID-19.

Theo những thư điện tử này, CDC đã là nguồn tin để xem xét nhiều tuyên bố trong danh sách những tuyên bố trên trang Facebook. Ví dụ: hôm 08/11/2021, một quan chức CDC đã xem xét bảy tuyên bố và chỉ rõ tất cả đều sai. Tất cả bảy tuyên bố này hiện bị Facebook liệt kê là sai.

7 tuyên bố này bao gồm những tuyên bố rằng vaccine COVID-19 làm thay đổi hệ thống miễn dịch, điều mà một số chuyên gia nói là đúng. Chúng cũng gồm tuyên bố rằng vaccine COVID-19 làm thay đổi máu của con người. Ít nhất một nghiên cứu đã phát hiện ra nhiều bệnh nhân được chích vaccine có

JESSICA MCGOWAN/GETTY IMAGES

thật hồi tháng Sáu rằng COVID-19 là một trong năm nguyên nhân gây tử vong hàng đầu ở nhóm tuổi này. Hiện vẫn chưa có ai trong số những quan chức trên đưa ra thông báo cập nhật sau khi nghiên cứu mà họ viện dẫn – vốn không trình bày chính xác dữ liệu của CDC – được sửa sai.

Cơ quan này cũng đã đưa ra thông tin sai lệch về việc giám sát tình an toàn của vaccine và các tác dụng phụ của vaccine, đã cập nhật định nghĩa của họ về vaccine, và đã thay đổi các trang web khác, có đôi lúc thay đổi hẳn định nghĩa và lời khuyến của họ.

Trong một bản cập nhật quan trọng hồi tháng Tám, CDC đã rút lại các khuyến nghị điều trị những người chưa được chích ngừa theo cách khác biệt, và thừa nhận bệnh nhân sẽ được bảo vệ sau khi hồi phục COVID-19.

“Thông tin sai lệch của ngày hôm qua là... hướng dẫn về sức khỏe cộng đồng của ngày hôm nay; điều đó minh họa cho thực tế là khoa học và kiểm duyệt hoàn toàn đối lập nhau, và kiểm duyệt chỉ có thể ngăn chặn sự tiến bộ của khoa học cũng như có thể ngăn chặn việc thử nghiệm các giả thuyết mới và ý tưởng mới – bằng cách cố gắng với

về nội dung có vấn đề chúng tôi có thể xem xét các xu hướng,” ông Aaron Kheriaty, trưởng bộ phận y đức tại The Unity Project và là một tin sai lệch đầu hữu ích, những đặc biệt, nếu quý vị có bất kỳ ý dụ nào về gian lận – chẳng hạn như các phương pháp chữa trị Covid gian lận, giấy thông hành vaccine gian lận, v.v., thì sẽ rất hữu ích.”

CDC đã trả lời bằng một bảng tính gồm bốn mảng, trong đó có hai mảng liên quan đến vaccine.

Một mảng là tuyên bố rằng vaccine không được Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ chấp thuận. Các cơ quan quản lý đã không chấp thuận bất kỳ loại vaccine nào vào thời điểm đó; tất cả đều được đưa vào sử dụng theo giấy phép sử dụng khẩn cấp. Một mảng khác liên quan tới Hệ thống Báo cáo Phản ứng Bất lợi của Vaccine, do CDC và các cơ quan quản lý điều hành. CDC cho biết bằng dữ liệu này, vốn chưa được công bố, đã giải thích cách dữ liệu từ hệ thống báo cáo đã bị “tách ra khỏi ngữ cảnh”.

Nhân viên quản lý Twitter này đã viết, “Cảm ơn quý vị rất nhiều về việc này; chúng tôi đã hành động (bằng cách gắn nhãn hoặc xóa) các Tweet vi phạm các Quy tắc của chúng tôi.”

Trong khi đó, những thư điện tử này cho thấy hồi mùa xuân năm 2020, Google đã yêu cầu trợ giúp về các tuyên bố vaccine COVID-19. Một bản phát hành thư điện tử trước đó từ một yêu cầu theo Đạo luật Tự do Thông tin cho thấy mức độ thường xuyên mà CDC đã gặp gỡ các đại công ty công nghệ – một nhân tố quan trọng của [nguyên tắc] First Do No Harm (Đầu Tiên là Không Gây Hại cho bệnh nhân), Facebook, Twitter, Google và quan chức của CDC đã không phúc đáp yêu cầu bình luận.

Mẫu thông tin sai lệch

Các nhân viên quản lý của Facebook, Twitter, Google và quan chức của CDC đã không phúc đáp yêu cầu bình luận.

“Niềm tin và sự tin nhiệm đã tiêu tan trong đại dịch này, và có lẽ điều đã cứu tôi là việc tôi thừa nhận tầm quan trọng của [nguyên tắc] First Do No Harm (Đầu Tiên là Không Gây Hại cho bệnh nhân), quản bình giữa rủi ro và tác hại, và sẵn sàng đặt câu hỏi để trở thành một người suy nghĩ độc lập, ngay cả khi câu hỏi đó không phù hợp với quan điểm chung,” ông nói với CDC The Epoch Times qua thư điện tử. “Tôi chỉ mong rằng sự nghi ngờ này trong số hàng ngàn bác sĩ nhi khoa ngoài kia cũng đang làm như vậy, chứ bài giờ chúng ta còn có thể dựa vào tổ chức nào đây?”

Thanh Nguyên biên dịch

Một cuộc suy thoái địa ốc sắp xảy ra?

MARY PRENON

Suy thoái đã trở thành từ thông dụng trong ngành địa ốc kể từ khi lãi suất nợ nhà bắt đầu leo lên 6%.

Báo cáo mới nhất từ Hiệp hội Môi giới Địa ốc Quốc gia (NAR) chỉ ra rằng doanh số của những căn nhà do chủ rao bán trên khắp Hoa Kỳ đã giảm trong sáu tháng qua. Doanh số bán nhà đã giảm 26%, từ 6.5 triệu căn nhà trong tháng Một xuống 4.8 triệu căn trong tháng Bảy. Đây là tốc độ bán nhà thấp nhất kể từ năm 2015, không tính những tháng trong thời gian phong tỏa vì đại dịch.

Bản báo cáo trích dẫn quan điểm của Kinh tế trưởng Lawrence Yun của NAR rằng chúng ta đang chứng kiến một cuộc suy thoái nhà ở “thể hiện ở tình trạng giảm doanh số bán nhà và xây dựng nhà.”

“Tuy nhiên, đó không phải là suy thoái về giá nhà,” ông nói thêm, vì hàng tồn kho vẫn ở mức thấp và chi phí tiếp tục tăng, với gần 40% số nhà vẫn bán được theo nguyên giá niêm yết.

Theo NAR, giá nhà đã-có-chủ trung bình cho tất cả các loại nhà ở hồi tháng Bảy ở mức 403,800 USD, tăng 10.8% so với tháng 07/2021. Báo cáo này cũng lưu ý rằng con số này đánh dấu 125 tháng liên tiếp có giá tăng so với cùng thời kỳ năm trước, thời gian tăng dài nhất theo hồ sơ dữ liệu.

Bà Jessica Lautz, phó chủ tịch nhân khẩu học và nghiên cứu hành vi tại NAR, nói với The Epoch Times rằng tuy doanh số bán nhà giảm nhưng vẫn là thị trường của người bán và nền kinh tế địa ốc không có dấu hiệu suy thoái như hồi năm 2008.

“Trước hết,” bà Lautz nói, “điều khiến cho vay hiện giờ gắt gao hơn – chúng tôi không thấy các nợ bong bóng hoặc cho vay dưới tiêu chuẩn. Ngoài ra còn có tình trạng ‘không xây dựng’ nhà ở Hoa Kỳ trong 15 năm qua, và chúng ta thiếu khoảng 5.5 triệu căn nhà. Thêm vào đó, chúng ta phải xem xét làn sóng mới của thế hệ Y (millennials) và những người trẻ tuổi khác hiện đang lập gia đình.”

Vậy người mua và người bán tiềm năng có nên lo lắng về những gì sắp xảy đến không? Bà Lautz nói rằng hãy thận trọng, nhưng cũng hãy lạc quan. “Chúng ta đã đang thấy lãi suất nợ vay mua nhà tăng, nhưng vẫn có chút cạnh tranh trên thị trường. Mọi thứ đang bắt đầu ổn định. Trung bình, chúng tôi thấy giảm từ năm để nghị mua nhà xuống còn ba.”

Tuy nhiên, thị trường cho những người mua nhà lần đầu có thể tiếp tục là thị trường bị ảnh hưởng nhiều nhất.

Bà Lautz nói: “Giá cả hiện nay tại các trạm xăng, cửa hàng thực phẩm, và các mặt hàng bị lạm phát khác chắc chắn sẽ tác động đến những người mua nhà lần đầu, khiến họ khó tiết kiệm được tiền cho khoản trả trước (down payment) hơn.”

Doanh số bán hàng cho loại nhà biệt lập (single-family house) giảm xuống mức hàng năm sau điều chỉnh theo mùa là 4.31 triệu căn vào tháng Bảy, giảm 25% so với cùng thời kỳ năm ngoái. Bất chấp tình trạng suy giảm doanh số bán loại nhà biệt lập trên toàn quốc, tất cả các vùng trên toàn quốc vẫn có mức tăng tính theo giá trung bình. Phía Tây nắm đầu các vùng với mức 614,900 USD, và vùng Trung tây có mức phải chăng nhất ở mức 293,300 USD.

Bà Lautz lưu ý rằng, trên toàn quốc, tồn kho nhà ở đang ở mức thấp nhất kể từ năm 1999. Một phần của vấn đề này có thể là do việc xây dựng nhà biệt lập giảm mạnh. Hiệp hội các Công ty xây dựng Nhà ở Quốc gia (NAHB)

báo cáo rằng tổng số căn nhà bắt đầu [xây dựng] giảm 9.6%, xuống mức 1.45 triệu căn trong tháng Bảy.



Tấm biển “Nhà bán” treo trước một ngôi nhà ở Miami, Florida, hôm 21/06/2022.



Tóm lược báo cáo Thống kê Doanh số Bán nhà đã-có-chủ trong tháng 07/2022 của Hiệp hội các nhà Môi giới Quốc gia.

Suy thoái trong lĩnh vực xây dựng nhà

Kinh tế trưởng của NAHB Robert Dietz lập lại quan điểm của bà Lautz về một cuộc suy thoái nhà ở toàn diện có thể xảy ra.

Ông nói với The Epoch Times: “Trong khi chúng ta đang chứng kiến sự suy thoái trong xây dựng nhà mới – vốn đã giảm trong 5 tháng qua – chúng ta không thấy cuộc khủng hoảng nhà ở trong đợt Đại Suy thoái hồi năm 2008. Hồi đó, giá nhà đã giảm đáng kể và hàng triệu nhà bị tịch thu. Hiện nay chúng ta hoàn toàn không thấy điều đó.”

Tình trạng lãi suất cao hơn và chi phí gỗ và vật liệu xây dựng leo thang đang được cho là một phần nguyên nhân khiến việc xây dựng chậm lại trong lĩnh vực nhà biệt lập. Ông nói thêm: “Đó là một triệu chứng của vấn đề lạm phát rộng hơn, cộng với sự gián đoạn chuỗi cung ứng do COVID.”

NAHB ước tính Hoa Kỳ đang thiếu hụt hơn 1 triệu căn nhà, bao gồm loại nhà biệt lập, condo cao cấp, và chung cư. Từ đầu năm đến tháng Sáu, giấy phép [xây dựng] nhà biệt lập đã giảm ở cả bốn vùng, trong đó vùng Đông Bắc báo cáo mức giảm mạnh nhất là 11.5%. Miền Nam có mức giảm thấp chỉ 0.8%. Trong năm qua, chỉ có 11 tiểu bang đã có sự tăng trưởng về số lượng giấy phép [xây dựng] được cấp cho nhà biệt lập, trong đó New Mexico ghi nhận tốc độ tăng trưởng cao nhất ở mức 39%.

Về điểm sáng, những thị trường dẫn đầu việc xây loại nhà biệt lập bao gồm các thành phố Houston, Dallas, và Austin của Texas; Phoenix, Arizona; và Atlanta, Georgia. Ông Dietz giải thích: “Những khu vực này có lượng dân cư chuyển đến lớn hơn, với rất nhiều người mua nhà trẻ tuổi đang tìm kiếm các lựa chọn hợp lý hơn.

Ông cũng lưu ý rằng việc xây dựng loại nhà cho nhiều gia đình vẫn còn mạnh mẽ, do nhu cầu về nhà ở cho thuê vẫn ở mức cao. Hiện tại, số lượng căn nhà loại cho nhiều gia đình đang được xây dựng tăng gần 25% so với năm ngoái. Khu vực New York/New Jersey vẫn là thị trường xây dựng chung cư hàng đầu, theo sau là Dallas, Austin, Houston và Seattle, Washington. Ngoài ra, việc xây dựng nhà “xây cho thuê” loại dành cho một gia đình đã tăng mạnh trong quý 2/2022, do khả năng chi trả nhà ở giảm do lãi suất thế chấp cao hơn.

Nhìn về phía trước đến năm 2023, ông Dietz tin rằng chúng ta có thể thấy ổn định hơn trong nửa cuối năm tới. Ông nói thêm, “Hy vọng rằng chúng ta sẽ trở lại xu

hướng tăng trưởng vào năm 2024. Quý vị phải nhớ rằng nhà ở thường là lĩnh vực đầu tiên giảm giá, nhưng lại là lĩnh vực đầu tiên phục hồi.”

Thị trường nhà đất “đã trong suy thoái”

Một báo cáo gần đây từ ông Scott Anderson, kinh tế trưởng tại Bank of the West, chỉ ra rằng thị trường nhà ở đã bước vào một đợt suy thoái trong bối cảnh nhu cầu vay nợ mua nhà giảm, giá địa ốc tăng trưởng không bền vững, và khả năng chi trả suy giảm.

Dẫn chứng doanh số bán nhà đã xây lâu nay đang giảm mạnh, ông Anderson tin rằng “triển vọng thị trường nhà ở tiếp tục ảm.”

Ông Anderson cho biết trong báo cáo: “Chúng tôi dự báo doanh số bán nhà đã-có-chủ sẽ giảm lần lượt 15.8% và 14.9% vào năm 2022 và 2023 – mức sụt giảm doanh số bán nhà lớn nhất kể từ năm 2007. Nguyên nhân chính của sự sụt giảm mạnh là khả năng đóng tiền nhà ở kém nhất kể từ năm 2006. Cũng góp phần vào tình trạng suy giảm mạnh này là sự không chắc chắn bao trùm triển vọng kinh tế.”

Ngoài ra, báo cáo của ông Anderson nhận xét rằng tình trạng thiếu hụt hàng tồn kho nhà qua, chỉ có 11 tiểu bang đã có sự tăng trưởng về số lượng giấy phép [xây dựng] được cấp cho nhà biệt lập, trong đó New Mexico ghi nhận tốc độ tăng trưởng cao nhất ở mức 39%.

Về điểm sáng, những thị trường dẫn đầu việc xây loại nhà biệt lập bao gồm các thành phố Houston, Dallas, và Austin của Texas; Phoenix, Arizona; và Atlanta, Georgia. Ông Dietz giải thích: “Những khu vực này có lượng dân cư chuyển đến lớn hơn, với rất nhiều người mua nhà trẻ tuổi đang tìm kiếm các lựa chọn hợp lý hơn.

Ông cũng lưu ý rằng việc xây dựng loại nhà cho nhiều gia đình vẫn còn mạnh mẽ, do nhu cầu về nhà ở cho thuê vẫn ở mức cao. Hiện tại, số lượng căn nhà loại cho nhiều gia đình đang được xây dựng tăng gần 25% so với năm ngoái. Khu vực New York/New Jersey vẫn là thị trường xây dựng chung cư hàng đầu, theo sau là Dallas, Austin, Houston và Seattle, Washington. Ngoài ra, việc xây dựng nhà “xây cho thuê” loại dành cho một gia đình đã tăng mạnh trong quý 2/2022, do khả năng chi trả nhà ở giảm do lãi suất thế chấp cao hơn.

Nhìn về phía trước đến năm 2023, ông Dietz tin rằng chúng ta có thể thấy ổn định hơn trong nửa cuối năm tới. Ông nói thêm, “Hy vọng rằng chúng ta sẽ trở lại xu



Một căn nhà loại biệt lập ở Phoenix, Arizona, được niêm yết ở mức 770,000 USD và được bán với giá 765,000 USD.

Joe Raedle/Getty Images

Bà Andrea Crouch, chủ tịch của Phoenix Realtors và chủ sở hữu của The Crouch Group, ví dụ như EXP Realty, cho biết khu vực Phoenix chắc chắn vẫn là một thị trường “nóng”, ngay cả khi danh sách đăng bán và số ngày niêm yết trên thị trường gần đây có sự chậm lại. Với giá nhà biệt lập trung bình là 450,000 USD, thì giá đã bắt đầu giảm một chút, nhưng chỉ khoảng 5%.

Bà nói với The Epoch Times: “Tôi nghĩ rằng chúng ta đang bắt đầu thấy một thị trường cân bằng hơn ở đây, và chúng tôi không xem đó là điều tiêu cực. Thị trường đã hoàn toàn hỗn loạn trong một thời gian, và bây giờ người mua thực sự có thể có hơn 5 phút để suy nghĩ.”

Tương tự như phần còn lại của quốc gia, lãi suất đang tăng đã đóng một vai trò trong việc bình thường hóa thị trường Phoenix. Bà nói: “Giờ đây, chúng tôi nói với người mua rằng tài sản mua của họ có thể là ngôi nhà vĩnh viễn, chứ không phải là khoản vay mãi mãi của họ. Họ luôn có thể tái tài trợ khi lãi suất giảm.”

Trong khi Phoenix được liệt kê là một trong những khu vực xây dựng nhà ở mới hàng đầu trong cả nước, bà Crouch lưu ý rằng khu vực này [thị trường cũng] đã chậm lại so với những năm trước, với lượng những ngôi nhà “đã hoàn chỉnh” ít hơn nhiều. Bà nói thêm, “Họ đang xây dựng, nhưng họ đang đợi cho đến khi người mua sẵn sàng mua.”

Phần lớn đồng người đến khu vực này là những người di cư từ tiểu bang California, Montana, và Washington. Nhiều người là người làm việc từ xa với khả năng linh hoạt để sống và làm việc ở nơi họ muốn.

Nhìn về thị trường mùa thu, bà Crouch mong đợi một mùa “bình thường”. Bà nói: “Quý vị phải biết là khoảng 70% các nhà môi giới hiện tại đã không được thấy một thị trường “bình thường” trong một thời gian dài rồi.”

Bà Antje Gehrken, chủ tịch Hiệp hội môi giới Chicago và là chủ tịch/nhà môi giới quản lý của A.R.E Partners, thừa nhận rằng thị trường nhà ở đã nguội hơn một chút, nhưng đó chỉ là so với hai năm qua. Bà nói với The Epoch Times: “Thị trường trong thời kỳ đại dịch là một sự bất thường, vì vậy chúng ta phải nhìn về năm 2019 trong thời kỳ trước đại dịch để so sánh. Chúng ta vẫn so sánh trong cùng điều kiện.”

Hàng tồn kho vẫn thấp hơn bình thường ở khu vực Chicago, và trong khi giá một số căn đang giảm, bà Gehrken vẫn lưu ý rằng nếu một căn nhà được định giá chính xác, thì căn nhà ấy vẫn có thể có nhiều đề nghị mua và bán được với giá cao hơn giá chào bán. Bà giải thích: “Tôi nghĩ mọi người đã hơi ngần ngại khi bán trong vài năm qua vì lo lắng rằng họ sẽ không thể tìm được nơi ở mới.”

Với giá bán trung bình hiện tại là 344,500 USD cho một căn nhà biệt lập ở khu vực Chicago

mở rộng và 355,000 USD cho căn condo cao cấp, các chuyên gia địa ốc địa phương đang hy vọng một thị trường mùa thu triển vọng. Bà nói thêm, “hàng tồn kho đã đang có sự gia tăng nhẹ, có thể là do theo mùa, và vào mùa đông, chúng ta luôn thấy ít hoạt động hơn.”

Một xu hướng mà bà Gehrken đã nhận thấy gần đây là sự di cư của người mua nhà đến gần tiểu bang Indiana, nơi có một tuyến đường để dàng đến Chicago, và có giá nhà hợp lý hơn. Giống như đợt tác Bồ Tây của mình, bà Gehrken không nhận thấy một cuộc suy thoái địa ốc sẽ xảy ra trong tương lai gần. Bà nói, “Thị trường chắc chắn đang ổn định, và với tư cách là những nhà môi giới, chúng tôi đã quen với điều đó, và chúng tôi phải lên kế hoạch cho điều đó.”

Vân Du biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

NHỮNG BẬC THẦY LỖI LẠC – SỬ VIỆT

Võ Trường Toàn Vị thầy của các danh Nho miền Nam

MINH BẢO

Nam Bộ, vùng đất trù phú với những con người phong khoáng, hiền hậu suốt 300 năm qua đã ghi lại biết bao câu chuyện đẹp về đạo đức và văn hóa. Đất Nam Bộ sản sinh cho lịch sử nước Việt rất nhiều danh nhân nổi tiếng; một trong số đó là tiên sinh Võ Trường Toàn, một kẻ sĩ chân chính, người thầy của giới sĩ phu Nam Bộ.

Lương sư hưng quốc – Người kẻ tục xuất sắc của Khổng Nho

Thân thế và sự nghiệp của Võ Trường Toàn đã được đại thần Phan Thanh Giản tóm tắt trong một bài văn bia bằng chữ Hán soạn năm Đinh Mão (1867), tạm dịch ra như sau: “Tiên sinh họ Võ, húy Trường Toàn. Đời trước hoặc nói là người Thanh Kỳ (Quảng Đức), hoặc nói người Bình Dương (Gia Định), trước thọ nghiệp cùng ai chưa biết rõ. Chỉ biết sở học của tiên sinh đã tới bậc dày dạn, đầy đủ, chất đạt có thuật nghiệp thâm uyên thông đạt. Hối loạn Tây Sơn, tiên sinh ở ẩn mở trường dạy học, thường học trò đến mấy trăm.

Ông Ngô Tùng Châu là môn sinh cao đệ nhất. Thứ đến là các ông Trịnh Hoài Đức, Phạm Ngọc Uẩn, Lê Quang Định, Lê Bá Phẩm, Ngô Nhơn Tịnh. Bậc danh sĩ là ông Chiêu, ông Trúc đều ẩn đạt. Ngoài ra không kể hết được... Các ông ấy đều gặp hỏi phong văn, thời trung hưng triều Gia Long đức bậc tôi hiền, có người hoặc sát thân để làm nên điều nghĩa, hoặc quên mình để trong tiết nghĩa, thầy đều nên công nghiệp lớn...

Lúc ngự vào Gia Định, đức Thế Tổ Cao Hoàng đế hằng triệu tiên sinh tới đối ứng... Tiên sinh không hững ra làm quan, nên đại khái không thấy được sự nghiệp. Từ thuở tiên sinh lấy lời học nghĩa lý để giáo hóa, chẳng những đương thời đảo tạo được nhiều bậc nhân tài, mà còn truyền thuật, giảng luận, trau dồi về sau.”

Vùng đất Nam Bộ mới chỉ được nhập vào lãnh thổ Việt

Nam kể từ thời chúa Nguyễn hồi thế kỷ 18 sau cuộc kinh lược của Lê Thành Hầu Nguyễn Hữu Cảnh và chiến lược “Tâm Thực” (tâm an đảo) của Nguyễn Cư Trinh. Đó là một vùng đất mới, thành phần cư dân pha trộn, bao gồm lưu dân người Việt, Hoa, dân Chân Lạp bản địa và cả người Chăm Pa.

Vì thế nhu cầu tạo ra những người trị thức đủ trình độ để làm quan và quản trị xã hội cũng như định hình văn hóa, hướng lòng dân về một mối là rất cấp thiết. Nếu không thực hiện được điều này thì rất khó giữ được mảnh đất này lâu dài.

Nho giáo với thực tiễn hiệu quả về quản trị đất nước, cũng như quy chuẩn đạo đức để ước thúc con người chính là lựa chọn tốt nhất vào thời bấy giờ. Đó là lúc mà tiên sinh Võ Trường Toàn đến định cư ở đất Gia Định, cũng là lúc nhà Tây Sơn khởi binh. Đây đúng là một thử thách nghiệt ngã của thời thế cho các thế lực cai trị và cả giới sĩ phu trí thức những cũng là lúc các hào kiệt thì nhau xuất hiện.

Trong cảnh binh đao khói lửa khi mạng sống còn khó giữ và đạo đức không còn ước thúc, Võ Trường Toàn vẫn thắm lặng môi trường, đảo tạo nhân tài. Cụ Phan Thanh Giản để văn bia trên mộ cụ Võ Trường Toàn như sau: “Tiên sinh học sâu, biết rộng, gặp đời loạn Tây Sơn, ở ẩn, dạy học trò hàng mấy trăm người”. Đức Khổng Tử khi xưa làm trong thời loạn lạc vẫn chu du khắp nơi, truyền bá đạo học chân chính của mình.

“Lúc ngự vào Gia Định, Đức Thế Tổ Cao Hoàng Đế thường triệu tiên sinh đến ứng đối. Lại nghe tiên sinh học rộng hết các kinh, sở trường nhất một bộ Tứ Thư... từng thấy tiên sinh để trong sách vở lời này: Sách Đại Học một nghìn bảy trăm chữ tan ra thành vô số sự vật, tóm lại còn hai trăm chữ, lại tóm nữa thì một chữ cũng không” (trích văn bia của Phan Thanh Giản)

Võ tiên sinh sở học đầy đủ, Đại Học và Tứ Thư vốn nghìn vạn chữ, bao nhiêu tình hoa đã hòa tan vào trí tuệ của tiên sinh, chẳng phải tiên sinh chính là bậc chân nhân đặc đạo nơi Khổng môn đó sao?

Cũng không lạ khi Võ tiên sinh có thể đảo tạo ra nhiều nhân tài đến thế. Đạo học của tiên sinh đã gây ảnh hưởng đến cả một thời đại, tạo ra một phong khí Nho học cho cả miền Nam Bộ.

Xem tiếp trang 14



CC BY-SA 3.0

NGHỆ THUẬT

Nghệ sĩ điêu khắc gỗ Đài Loan: Nghệ thuật thể hiện sự thiện lương

DAKSHA DEVNANI

Cán mẫn với từng khối gỗ có sắc màu, đặc tính và hình dáng độc đáo, một nghệ sĩ điêu khắc người Đài Loan đã sáng tác hàng trăm tác phẩm ẩn chứa những câu chuyện kể thú vị.

Ông Sái Minh Phong, 49 tuổi, đã dạy công tạo ra những tác phẩm điêu khắc gỗ đặc sắc trong suốt 30 năm qua. Ông đã dục đeo một cách cần trọng để cố gắng biểu hiện những nguyên lý chân chính của chân, thiện, nhân trong mỗi tác phẩm của mình.

Ông Sái tin rằng nghệ thuật tác động mạnh mẽ đến con người, và để làm được như vậy, nghệ thuật phải biểu đạt bản thân và kết nối với mọi người theo cách thuần khiết. Người nghệ sĩ lưu ý rằng nhiều loại hình nghệ thuật hiện đại đã mất đi bản chất truyền thống vốn có và thay vào đó,

đường như đã nhuộm màu tiêu cực.

Ông chia sẻ với The Epoch Times rằng, “Nghệ thuật không có nghĩa phải là khó hiểu, và nghệ thuật thì không cần phải giải thích. Tôi thấy tác phẩm nghệ thuật tuyệt vời giống như tình cờ gặp một người bạn tâm giao, và tất cả mọi người từ trẻ nhỏ đến người già sẽ cảm thấy thấu hiểu, cảm động hoặc hạnh phúc khi được thưởng lãm.” Ông Minh Phong đã vinh dự nhận một số giải thưởng trong lĩnh vực này, ông cho biết rằng đức tin của mình đã dẫn lối ông trong mỗi tác phẩm điêu khắc.

Niềm tin truyền cảm hứng sáng tạo

Trong quá trình trưởng thành, ông Minh Phong từng là người nóng nảy, có ý kiến về

Xem tiếp trang 14



Nghệ sĩ điêu khắc gỗ Đài Loan Sái Minh Phong đang làm việc trong studio của mình.

Nghệ sĩ điêu khắc gỗ Đài Loan:

Nghệ thuật thể hiện sự thiện lương



Tác phẩm điêu khắc Quan Vũ của ông Sái Minh Phong.

Nghệ sĩ Sái Minh Phong có được nhiều ý tưởng mới khi thiền định.

Tác phẩm điêu khắc một chú hổ may mắn của ông Sái Minh Phong.

Tiếp theo từ trang 13

mọi thứ. Ông muốn trở nên khác biệt với mọi người chung quanh và trở thành kẻ cô độc. Ông đã rời quê nhà ở Sanzhong năm 15 tuổi để học nghề điêu khắc gỗ trong một nhà máy ở thành phố Tân Trúc, nơi ông cũng tham gia các buổi học ban đêm tại một trường nghệ thuật địa phương.

Khoảng một năm sau, ông đã bỏ giữa chừng vì không học được nhiều phương pháp chạm khắc. Gần hai năm sau, ông Minh Phong đã gặp ông Hoàng Hoàng Ngan, một nghệ nhân điêu khắc gỗ nổi tiếng ở địa phương, và nhanh chóng trở thành một trong những học trò ưu tú của ông ta.

Theo ông, mỗi tác phẩm nghệ thuật là sự sáng tạo mới mẻ. Ông không muốn sáng tác những thứ giống nhau hết lần này đến lần khác, và chính thứ thách này đã khiến công việc của ông trở nên khó khăn hơn.

Chia sẻ bí quyết tạo nên nguồn cảm hứng vô tận của mình, ông Minh Phong cho biết phần lớn kỹ năng chạm khắc và ý tưởng sáng tạo mới mẻ của ông đều đến từ môn tự tu luyện Pháp Luân Công, hay còn gọi là Pháp Luân Đại Pháp. Một môn khí công gồm năm bài tập nền tảng và các bài giảng nâng cao đạo đức, tập trung vào các nguyên lý chân, thiện, nhân.

“Tôi đã có nhiều ý tưởng mới trong khi thiền định,” ông chia sẻ với The Epoch Times.

Vào mùa mưa năm 2004, ông Minh Phong lúc đó ngoài 30 tuổi, đã xem một đoạn quảng cáo trên truyền hình về một liệu pháp giúp cho cả thân và tâm khỏe mạnh. Sau khi nhận ra rằng Pháp Luân Công đã được hàng triệu người tại hơn 100 quốc gia trên thế giới tập luyện, ông đã quyết định học môn khí công này. Sau khi đọc những bài giảng, ông nhận ra rằng đó chính xác là những gì ông mà đã tìm kiếm trong suốt cuộc đời mình.

“Sau khi tu dưỡng nội tâm và sống theo các nguyên lý đạo đức của Pháp Luân Đại Pháp, thế giới quan của tôi về mọi việc đã hoàn toàn thay đổi,” ông nói. “Tôi không còn giận dữ, không còn tham lam, ganh đua hay toan tính nữa; những thay đổi tích cực trong tôi cũng khiến mọi người xung quanh cảm thấy vui vẻ thoải mái.”

Phong thái điềm tĩnh và bình hòa của ông Minh Phong là điểm cải thiện rõ ràng nhất trong tính cách của ông. Trước đây, ông hay cãi nhau với người khác vì tính cách hiếu thắng của mình. Ngoài việc nuôi dưỡng một tâm hồn thiện lương, ông còn thấy mình ít quan tâm đến tư lợi hơn và ngày càng trở nên khiêm tốn. Ông học bạch rằng vì việc này, ông đã không còn mãi mê theo đuổi những tham vọng hào huyền trong cuộc sống nữa.

Ông giải bày, “Gánh nặng mà tôi từng đeo đẳng giờ đã biến mất, và tôi cảm nhận một cảm giác thăng hoa yên bình, cả về tinh thần và thể chất.”

Tài năng khởi nguồn từ đạo đức
Thuận theo những thay đổi trong tính của mình, ông đã có bước đột phá trong sự nghiệp điêu khắc gỗ.

Năm 2013, Minh Phong thành lập một nhà máy tại thành phố Tân Đài Bắc. Với công ty của riêng mình, ông có thể dành nhiều thời gian hơn cho việc sáng tác nghệ thuật.

Ông Sái không chỉ chế tác từ những việc chạm khắc trên rễ cây đem lại cho ông sự hiểu biết sâu sắc hơn về cuộc sống. Rễ cây hình thành nên tảng của cây, rễ khỏe mạnh sẽ giúp cây phát triển tốt hơn. Ông chia sẻ rằng ai cũng không bao giờ được lãng quên coi nguồn của mình, và làm việc cần mẫn là một phần tất yếu để thành tựu trong cuộc sống.



Ông Sái Minh Phong đang tập luyện bài công pháp thứ năm của Pháp Luân Công.



Ông Sái Minh Phong làm việc tại studio của mình.

Bên cạnh việc tạo ra bước đột phá cho sự nghiệp chạm khắc của mình, Pháp Luân Đại Pháp đã khai mở trí tuệ cho ông. Điều đó đã giúp ông nâng cao kỹ thuật chạm khắc gỗ của mình. Ông tin rằng cách mà những nghệ sĩ hành xử trong cuộc sống hàng ngày có ảnh hưởng đến những tác phẩm của họ. “Khi tâm tính của tôi được đề cao lên, kỹ năng điêu khắc gỗ của tôi cũng tốt lên theo,” ông cho biết.

Ví dụ, lúc ông đang chạm khắc hình dáng của Tướng quân Quan Vũ, ông đã bị bề tặc và không thể tìm ra cách khắc họa đôi mắt biểu đạt công lý và uy vũ. Tương tự, khi đang sáng tạo một tác phẩm có ba chú heo, ông cảm thấy khá thách thức làm sao để khắc ra cho được những nét đáng yêu trên khuôn mặt chúng. Ông Minh Phong nói rằng chính vào lúc thiền định, ông đã có cảm hứng cho những ý tưởng điêu khắc của mình.

‘Dùng trí tuệ để tạo ra ảnh hưởng chân chính’

Người nghệ sĩ tài năng này đặc biệt vượt trội trong lĩnh vực chạm khắc về động vật. Ông nói rằng người



Những chú heo mang đến niềm vui cho người nuôi chúng. Tác phẩm điêu khắc của ông Sái Minh Phong.

“**Nghệ thuật nên là tươi sáng để đánh thức sự thiện lương của mọi người. Tôi hy vọng rằng nghệ thuật của mình có thể biểu đạt sự tử tế, bởi vì tử tế có thể thay đổi tâm trí của mọi người.**”

Ông Sái Minh Phong, nghệ sĩ điêu khắc gỗ Đài Loan

Những chú heo mang đến niềm vui cho người nuôi chúng. Tác phẩm điêu khắc của ông Sái Minh Phong.

Ông nói rằng ông muốn nâng cao kỹ năng của mình bằng cách vận dụng trí tuệ mà ông đạt được từ việc tuân theo các nguyên lý chân, thiện và nhân. “Nếu cuộc sống là một tác phẩm nghệ thuật, thì tu dưỡng bản thân là yếu tố quan trọng nhất,” ông cho biết. “Tu luyện bản thân tương tự như đục từng nhát búa vào khối gỗ trước khi có được hình dạng cuối cùng như mong muốn. Nếu không tu luyện, cuộc sống của chúng ta sẽ thiếu đi ý nghĩa và chúng ta sẽ không bao giờ có thể thành tựu được mục đích thật sự của mình.”

Cái ác không thể chiến thắng

Trong suốt sự nghiệp của mình, ông Sái đã tạo ra nhiều tác phẩm điêu khắc minh họa cuộc đàn áp mà các học viên Pháp Luân Công đang phải đối mặt ở Trung Quốc. Những tác phẩm được trưng bày với các chủ đề khác nhau như như “tự do”, “khát vọng” và “cái ác không thể chiến thắng”.

Lần đầu tiên Pháp Luân Công được ra mắt công chúng Trung Quốc là vào năm

Đài Loan rất yêu thích những bức tượng chạm khắc gỗ hình chú heo vì chúng tượng trưng cho sự may mắn.

Ông Sái tin rằng là một nghệ nhân, ông cần có trách nhiệm đóng góp tích cực cho xã hội và hiểu rằng các tác phẩm nghệ thuật phải mang lại ảnh hưởng chân chính với mọi người. Ông cảm thấy mình không nên mất kiên nhẫn khi thực hiện các tác phẩm điêu khắc bởi vì những cảm xúc tiêu cực của người nghệ sĩ có thể “gây ra tác dụng phản diện và phá hủy năng lượng hòa ái.”

“Tôi dùng trí huệ để tạo ra sự ảnh hưởng chân chính,” ông nói. “Khi một người nghệ sĩ càng chú ý đến danh tiếng và sự giàu có, thì biểu hiện nghệ thuật của họ càng suy giảm. Đạo đức của thời đại này đang xuống cấp nhanh chóng, và các tác phẩm nghệ thuật đang trở nên ngày càng tối tăm hơn. Nghệ thuật nên là tươi sáng để đánh thức sự thiện lương của mọi người. Tôi hy vọng rằng nghệ thuật của mình có thể biểu đạt sự tử tế, bởi vì tử tế có thể thay đổi tâm trí của mọi người.”

Năm 2021, ông Minh Phong và người thầy hướng dẫn Hoàng Hoàng Ngan đã tham gia một cuộc triển lãm giữa thầy và trò của Sở Văn hóa Đào Viên.

“Cả nhân tôi tin rằng việc thầy và trò trưng bày tác phẩm cùng nhau là một điều vô cùng ý nghĩa,” ông nói. “Điều này không chỉ đại diện cho sự kế thừa mà còn thể hiện sự tôn kính của học trò dành cho thầy. Thành công lớn nhất của một đời người không phải là công danh và của cải, mà là sự trân trọng và yêu thương.”

Cái ác không thể chiến thắng

Trong suốt sự nghiệp của mình, ông Sái đã tạo ra nhiều tác phẩm điêu khắc minh họa cuộc đàn áp mà các học viên Pháp Luân Công đang phải đối mặt ở Trung Quốc. Những tác phẩm được trưng bày với các chủ đề khác nhau như như “tự do”, “khát vọng” và “cái ác không thể chiến thắng”.

Lần đầu tiên Pháp Luân Công được ra mắt công chúng Trung Quốc là vào năm

1992, và đến cuối những 90, ước tính có 70 triệu đến 100 triệu người Trung Quốc đang tập luyện Pháp Luân Công. Tuy nhiên, vào tháng 07/1999, Giang Trạch Dân là lãnh đạo Đảng Cộng sản Trung Quốc lúc bấy giờ, đã phát động một chiến dịch tuyên truyền và đàn áp môn tu luyện tinh thần trên toàn quốc. Trong suốt gần 23 năm bị bức hại, vô số học viên Pháp Luân Công đã bị giam cầm, bỏ tù, tra tấn, và thậm chí bị sát hại để lấy nội tạng.

Ông Sái giải bày rằng khi chứng kiến tội ác chống lại loài người như vậy, trái tim của ông vô cùng đau đớn.

“Người dân Trung Quốc phải gánh chịu hậu quả trực tiếp nhất của cuộc đàn áp đức tin và vi phạm nhân quyền của Đảng Cộng.” Ông nói, “Nhưng con người thiện lương tay không tác sát đã bị bức hại đến mất đi tính mạng, điều này khiến tim tôi đau nhói.”

Nghệ sĩ Minh Phong nhấn mạnh tầm quan trọng của việc đứng về phía thiện lương và công lý, cái ác không thể chiến thắng chính nghĩa.

Ông nói rằng ông muốn nâng cao kỹ năng của mình bằng cách vận dụng trí tuệ mà ông đạt được từ việc tuân theo các nguyên lý chân, thiện và nhân. “Nếu cuộc sống là một tác phẩm nghệ thuật, thì tu dưỡng bản thân là yếu tố quan trọng nhất,” ông cho biết. “Tu luyện bản thân tương tự như đục từng nhát búa vào khối gỗ trước khi có được hình dạng cuối cùng như mong muốn. Nếu không tu luyện, cuộc sống của chúng ta sẽ thiếu đi ý nghĩa và chúng ta sẽ không bao giờ có thể thành tựu được mục đích thật sự của mình.”

Jocelyn Neo và Arshdeep Sarao đã đóng góp vào bài viết này.

Tác giả Daksha Devnani viết những câu chuyện về cuộc sống, truyền thống và những người với lòng dũng cảm kiên cường, truyền cảm hứng về niềm hy vọng và lòng tốt của nhân loại.

Thanh Ân biên dịch

NHỮNG BẠCH THẤY LỖI LẠC — SỬ VIỆT

Võ Trường Toàn: Vị thầy của các danh Nho miền Nam

Tiếp theo từ trang 13

Học trò là trụ cột của quốc gia

Học trò chính là phản ánh thành tựu một đời của người thầy. Tuy không có những học trò trở thành Hoàng đế như cụ Trương Văn Hiến, nhưng Võ Trường Toàn tiên sinh vẫn là người thầy muốn đời đáng kính của vùng đất Nam Bộ. Nói không ngoa là tất cả những văn tài kiệt xuất nhất đất Nam Bộ thế kỷ 18 đều xuất thân là học trò của ông hoặc chịu ảnh hưởng của ông rất lớn.

Có thể điểm ra nơi đây một số nhân vật như sau:

Ngô Tùng Châu là công thần thờ vua Gia Long trước con là chúa, là thầy dạy Đông Cung Cảnh, là môn đệ giỏi nhất của Võ Trường Toàn tiên sinh. Ông đã tuần tiết khí từ thủ thành Bình Định, cảm chân quân Tây Sơn cho chúa Nguyễn đánh chiếm thành công Phú Xuân.

Nhà nghiên cứu Nguyễn Đình Đầu viết về Ngô Tùng Châu như sau:

“Sự thực, Ngô Tùng Châu cũng là tay văn học kiệt xuất, tiếc rằng chết sớm, nên đời sau ít nói tới. Là học trò đầu hạng của Võ Trường Toàn, ông rất được Nguyễn Phúc Anh phục tãi và tin dùng. Bởi vậy, sau khi được thăng chức Tham tri bộ Lễ, ông còn được cử làm phụ đạo dạy Đông cung Cảnh (Nguyễn Phúc Cảnh) mà lâu nay do thấy Bá Đa Lộc kềm dạy, Ngô Tùng Châu đã nhận lấy và làm tròn một việc khó khăn tế nhị. Ngô Tùng Châu học hành thuần chánh, “hết lòng can răn, Đông cung lễ trọng lắm.”

Ngoài ra, học trò xuất sắc của Võ tiên sinh còn có Trịnh Hoài Đức, Ngô Nhân Tịnh, Lê Bá Phẩm, Lê Quang Định... Trong đó 3 ông Trịnh Hoài Đức, Ngô Nhân Tịnh và Lê Quang Định còn được gọi là “Gia Định tam gia”, cũng chính là ba quan văn đại thần hết sức đặc lực của vua Gia Long.



Đình Chí Hòa, nơi mà năm xưa tiên sinh Võ Trường Toàn từng ngồi dạy học.

Võ tiên sinh để lại cho đời không phải bạc vàng dính thụy mà là chữ Nghĩa, chữ Nhân cho con dân và sĩ phu miền Nam.

Học giả Vương Hồng Sển viết: “Trong nhóm người Minh Hương, có ba ông: Trịnh Hoài Đức, Ngô Nhơn Tịnh và Lê Quang Định đều là những bậc công thần có công xây dựng cõi Nam, đua nhau nâng cao nền văn hiến Việt và tận tâm giúp chúa Nguyễn thu lại cơ nghiệp tổ tiên thống nhất giang san.”

Dân Lục tỉnh thấm nhuần văn đạo, vì nghĩa lớn quên mình
“Từ khi tiên sinh đem cái học nghĩa lý

ra dạy người, chẳng những dưỡng thời mạng đức được nhiều nhân tài mà do sự truyền thuật giảng dụ mãi dũa, đến giờ dân lục tỉnh trung nghĩa cảm phát, liêu chẳng tiếc mình. Tuy vì thâm nhân hậu trách của triều đình cố kết lòng người, nhưng cũng há chẳng do công khai đạo của tiên sinh từ xưa để lại mới được như thế này ư” (Trích văn bia do Phan Thanh Giản viết trên mộ Võ tiên sinh).

Lục tỉnh Nam Kỳ chính là vùng đất khẩn hoang của lưu dân từ xứ vào lập nghiệp. Cái ăn cái mặc luôn là mối bận tâm hàng đầu của dân chúng thì quả thật nói chuyện Nhân, Lễ, Nghĩa là việc khó vậy. Ấy vậy mà chỉ trong một thời gian không dài, Võ tiên sinh dùng những học trò của mình, bằng đức độ và tài năng lại có thể khai thông đạo học, giáo hóa dân chúng, chấn hưng văn khí, làm cho miền Nam gắn kết với quốc gia, trung nghĩa khi nước mất nhà tan.

Họ chính là những nông dân chân lấm tay bùn: “Nhớ linh xưa: Cối cút làm ăn; toan lo nghèo khó. Chứa quen cung ngựa, đầu gối tưởng nhưng; chỉ biết ruộng trâu, ở trong làng bộ. Việc cuộc, việc cây, việc bú, việc cấy, tay vốn quen làm; tập khiến, tập sùng,

tập mác, tập cờ, mắt chưa từng ngó. Tiếng phong hạc phấp phồng hơn mười tháng, trông tin quan như trời dữa, đến giờ dân lục tỉnh trung nghĩa cảm phát, liêu chẳng tiếc mình. Tuy vì thâm nhân hậu trách của triều đình cố kết lòng người, nhưng cũng há chẳng do công khai đạo của tiên sinh từ xưa để lại mới được như thế này ư” (Trích văn bia do Phan Thanh Giản viết trên mộ Võ tiên sinh).

Người ta nói nước biết trời trung, nhà khó biết con hiếu. Một miền đất non trẻ vốn vẹn chỉ có vài trăm năm lịch sử mà người dân cũng biết sống theo đạo lý Trung Nghĩa, còn nghĩa khí hơn vạn lần những quan binh chiểu dấu hàng giặc kia. Thế mới biết đạo hóa dân chúng là khó đến nhường nào mà cũng biết là công cuộc khai đạo mà Võ tiên sinh làm vất vả, vì đại bại nhiều.

Văn đạo sáng người đầu nước mất nhà tan

Nho giáo sau thời Võ tiên sinh cũng đã bước sang giai đoạn suy tàn, dấu có hồi quang phản chiếu được một chốc trong thời Minh Mạng. Đất nước bị xâm lăng cũng là một giai đoạn thử lửa cho Nam Bộ, là lúc để các sĩ phu chứng tỏ tài năng và đạo đức của mình. Những nhà Nho chân chính vốn chịu ảnh hưởng của tiên sinh đã không làm hổ thẹn danh tiếng sĩ phu Nam Bộ.

Họ chính là Nguyễn Đình Chiểu không hàng giặc, chính là Phan Thanh Giản tự tận cho vẹn lòng trung, chính là Phan Văn Trị dùng thơ văn mà thể hiện khí tiết bản thân... Họ chính là những ngọn lửa phản ánh sự ảnh hưởng to lớn của tinh thần của Võ Trường Toàn đến hậu thế.

Người đời ai mà không chết, một tấm lòng son sáng sử xanh

Ý nghĩa của đời người là gì? Là quan cao lộc hậu, tiền hô hậu ủng lúc sinh tiền hay uy chấn tu hải bình định thiên hạ? Trong quan niệm của các nhà Nho chân chính, chắc chắn câu trả lời không phải như trên. Thay cho lời kết, chúng ta hãy cùng đọc lại 2 câu đối đầu mà đích thân vua nhà Nguyễn để ban cho Võ tiên sinh: “Triều hữu huân danh, bản thuộc Hà phần cựu học; Đầu Nam Phong giáo, tế khâm chốc trong thời Minh Mạng. Đất nước bị xâm lăng cũng là một giai đoạn thử lửa cho Nam Bộ, là lúc để các sĩ phu chứng tỏ tài năng và đạo đức của mình. Những nhà Nho chân chính vốn chịu ảnh hưởng của tiên sinh đã không làm hổ thẹn danh tiếng sĩ phu Nam Bộ.

Dịch nghĩa: Công nghiệp trong triều, nức thuộc Hà Phần cựu học; Phụng Nam giáo hóa, sánh bằng Nhạc Lộ danh thơm. (Hà Phần là nơi dạy học của Đại

Nho Trường Thông đời Tùy. Nhạc Lộ là nơi dạy học của Đại Nho Chu Hy đời Tống. Nhà Vua dùng điển tích học hải nơi này để vi von công nghiệp Võ Trường Toàn công công giáo dục, đào tạo anh tài như Vương Thông và Chu Hy, những đại danh họ trong lịch sử).

Trên mộ của cụ, học trò cũng để đôi câu đối này:

“Sinh tiền giáo huấn đặc nhân, vô tử như hữu tử; Một hủa tinh danh tại thế, tuy vong giá bất vong”

Dịch nghĩa: Sinh thời giáo dục nên người tốt, không con mà đầu chành như con hết; Khuyết rồi mà danh vẫn còn đó, chết mà như không chết.

Võ tiên sinh để lại cho đời không phải bạc vàng dính thụy mà là chữ Nhân, chữ Nghĩa cho con dân và sĩ phu miền Nam. Tiên sinh đã dùng cuộc đời của mình để trả lời cho câu hỏi về ý nghĩa của cuộc sống theo cách tốt nhất mà một môn đệ Khổng Nho có thể thực hiện được.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Truyện trình thám hiện đại: Ai đã chấp bút bài diễn văn thời Brezhnev cho Tổng thống Biden vậy?

JIM WATSON/AFP VIA GETTY IMAGES



Tổng thống Joe Biden diễn thuyết bên ngoài Công viên Lịch sử Quốc gia Độc lập ở Philadelphia, hôm 01/09/2022.

ROGER L. SIMON



Ai đó có thể trợ giúp một văn sĩ trình thám đã về hưu non không? Tôi đã viết tám cuốn tiểu thuyết trình thám nhưng không thể xác định chính xác ai là người đã viết bài diễn văn đêm 01/09/2022 của Tổng thống Joe Biden. Đó có phải là sự giả từng đoạt giải Pulitzer John Meacham không? Hay là Chánh Văn Phòng Tòa Bạch Ốc Ron Klain? Hay ai đó đang làm việc bí mật cho Thánh chiến Hồi giáo nóng lòng tạo ra một cuộc xung đột lớn ở đất nước của chúng ta chẳng?

Chuyện này nghe có vẻ điên rồ, nhưng theo những lời diễn văn đó, thì giả thuyết sau cùng dường như không phải là không khả dĩ.

Lịch sử cần biết ai đã viết bài hùng biện đầy cảm động và “đoàn kết” như “Đảng Cộng Hòa ủng hộ MAGA (Make America Great Again : Khôi phục nước Mỹ) đã đưa ra lựa chọn của họ. Họ nuôi dưỡng phần nộ. Họ vươn lên nhờ hỗn loạn. Họ sống không phải dưới ánh quang huy của sự thật mà là trong bóng đêm của sự dối trá.”

Và “Donald Trump cũng như Đảng Cộng Hòa ủng hộ MAGA đại diện cho một chủ nghĩa cực đoan đang đe dọa chính các giá trị nền tảng của nền cộng hòa của chúng ta.”

Ai đó cần phải ngã mũ chào đi nào. Rốt cuộc, ai cũng biết rằng ông Peter Robinson đã từng viết, “Ông Gorbachev, hãy phá bỏ bức tường đó đi.” Ông ta đã nhận được công trạng rất xứng đáng cho điều đó. Còn ai đứng đằng sau những tuyên bố đầy tính khai sáng và hướng tới tương lai này của ông Biden vậy?

Chúng ta biết, rõ ràng đó không phải là bản thân tổng thống vì ông ấy rất vui khi “muộn” lời của những người khác từ thời ở trường luật xa xưa và vẫn tiếp tục theo truyền thống đó – sau khi hứa hẹn với khoa trưởng của mình là ông sẽ không bao giờ gian dối nữa – bằng cách đánh cắp các bài diễn văn của ông Neil Kinnock và ông Robert F. Kennedy, trong số những người khác.

Giờ đây, trong tình trạng lảm cẩm quá mức, ông Biden gần như không thể tự viết cho mình những bài diễn văn. Vậy ai đã viết bài diễn văn đó?

Và khi chúng ta nói về ông ấy, ai đã thiết kế bối cảnh kỳ quái, tôi tâm phía sau ông ấy từ một bộ phim kinh dị B-Roger Corman những năm 60 nào đó với hai sĩ quan Thủy quân Lục chiến đứng hai bên một cách nghiêm trọng như vậy?

Mục đích của cả bài diễn văn lẫn bối cảnh này rõ ràng là để kích động, để đẩy các giá trị của ông ta ra đường, và gây rắc rối, từ đó thu hút sự ủng hộ

cho phía “cao quý hơn” của ông ta và dẫn đến sự tuyệt chủng của cái gọi là “những kẻ sa đọa”, tất cả hàng chục triệu người.

Sự tương đồng giữa sự kiện này và các sự kiện ngày 06/01 không thể hiển nhiên hơn.

Máy mắn thay, không có nhiều người theo dõi bài diễn văn này. Ngay cả các kênh tin tức, vốn chỉ chạy theo lợi nhuận và giả đò tuân theo các quy định về “thời lượng bình đẳng,” vẫn duy trì chương trình bình thường của họ. Ngoài ra, hôm đó là đêm bóng đá của các trường đại học cộng với Giải quần vợt Mỹ Mở rộng, mà tôi đã xem, bắt chấp (theo quan điểm của tôi) rất nhiều lời tán dương dành cho Serena Williams và sự vắng mặt của siêu sao quần vợt Novak Djokovic (do Biden và cộng sự áp đặt).

Tuy nhiên, điều quan trọng là phải biết ai đang mớm lời cho các nhà lãnh đạo của chúng ta. Điều này đặc biệt đúng bởi vì hiện nay chúng ta đang ở trong một thời đại được mô tả là “Brezhnev quá cố” với một vị tổng thống có năng lực trí tuệ giống như tổng bí thư Liên bang Xô viết Leonid Brezhnev lảm cẩm.

Đây có thể là chủ đề của một tấn hài kịch đen tuyệt vời nào đó. Chủ đề này vốn dĩ dành cho người Anh, bắt chước người Nga. Tôi thực sự giới thiệu với kịch Cái chết của Stalin (The Death of

Stalin), nếu quý vị chưa xem, với những câu di dõm như, “Tôi không thể nhớ nổi ai còn sống và ai đã mất.”

Nhưng đối với người dân Mỹ chúng ta, đó không còn là chuyện đùa nữa. Tôi vẫn muốn biết ai đã mớm những lời lẽ ác độc, đầy kích động đó cho cái miệng quá ư là để dài của ông Biden.

Đó có phải là người đồng sự John Meacham đến từ Nashville của chúng ta, như ông Michael Patrick Leahy đã khẳng định, trên chương trình radio địa phương mà tôi xuất hiện hàng tuần không? Cho đến nay ông ta là nghi phạm số một bởi vì trước đó ông ấy đã từng soạn các bài diễn văn cho ông Biden.

Nhưng cho đến giờ, chúng ta không có bằng chứng chắc chắn rằng chính ông ấy đã viết bài diễn văn này và, như trong chương trình truyền hình trước đó, người đích thực soạn bài diễn văn đó cũng chưa bước ra.

Tôi viết bài này với tư cách là một người không quá xa lạ với ngành viết diễn văn chính trị. Tôi đã viết một vài lần cho các chính trị gia quốc gia mà tôi thực sự đồng thuận. Lúc đầu việc này rất thú vị, nhưng tôi sẽ không khuyến khích việc này. Mớm những lời lẽ mất uy tín vào miệng những người khác không hẳn là cách tốt nhất – hoặc trung thực nhất – để quý vị phải tốn thời gian.

Và chẳng phải tất cả chúng ta đều muốn các chính trị gia chịu khổ và tự viết các bài diễn văn của họ? Tôi biết điều đó rất khó và tốn thời gian, nhưng như thế thì nhiều khả năng là chúng ta sẽ biết họ thực sự nghĩ gì, chứ không phải những người chấp bút cho họ nghĩ họ nên nghĩ gì. Và ai biết được – bằng cách đó, chúng ta có thể có được nhiều vị Thủ tướng Churchill và nhiều vị Tổng thống Lincoln, một sự cải thiện đáng kể so với đội ngũ hiện tại.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Roger L. Simon là một tiểu thuyết gia từng đạt giải thưởng, nhà biên kịch được đề cử giải Oscar, người đồng sáng lập PJMedia, và hiện là biên tập viên chính cho The Epoch Times.

“I Know Best: How Moral Narcissism Is Destroying Our Republic, If It Hasn't Already” (Tôi Biết Rồi Nhất: Sự Ich Kỳ về Đạo Đức Đang Phá Hủy Nền Cộng Hòa của Chúng Ta Như Thế Nào, Nếu Điều Đó còn Chưa Xảy Ra). Quý vị có thể tìm thấy ông trên GETTR và Parler tại @rogerlsimon.

Khánh Ngọc biên dịch

TÂM & THÂN

AFRICA STUDIO/SHUTTERSTOCK



Suy tim là tình trạng tim mất khả năng co bóp và không thể thực hiện được chức năng bơm máu.

Suy tim

Nguyên nhân, triệu chứng sớm và cách phòng ngừa

HEALTH 1+

Theo báo cáo năm 2020 của Hiệp hội Tim mạch Hoa Kỳ, từ năm 2009 đến năm 2012, ước tính có khoảng 5.7 triệu người Mỹ trên 20 tuổi bị bệnh suy tim, và con số này đã tăng lên 6.2 triệu từ năm 2013 đến năm 2016. Đây là một sự gia tăng đáng kể về số lượng bệnh nhân suy tim.

Suy tim có thể ảnh hưởng đến mọi lứa tuổi từ già đến trẻ với tỷ lệ tử vong cao hơn nhiều loại ung thư cộng lại. Có một số triệu chứng điển hình của suy tim, và khi bệnh nhân xuất hiện cùng lúc ba trong số các triệu chứng đó thì tình trạng suy tim đã đến mức báo động.

Tim là cơ quan chịu trách nhiệm bơm máu chứa oxy và chất dinh dưỡng đi khắp cơ thể. Suy tim là tình trạng tim mất khả năng co bóp và không thể thực hiện được chức năng bơm máu.

Theo Tiến sĩ Lưu Trung Bình, là bác sĩ tim mạch kiêm giám đốc phòng khám Vũ Bình tại Đài Loan, có 3 nguyên nhân chính làm giảm khả năng co bóp cơ tim.

- 1. Cao huyết áp:** Đây là nguyên nhân phổ biến nhất của bệnh suy tim. Cao huyết áp trong thời gian dài khiến tim kém linh hoạt, dẫn đến chức năng bơm suy giảm và các triệu chứng suy tim xuất hiện.
- 2. Các bệnh động mạch vành:** Bao gồm nhồi máu cơ tim và cơn đau thắt ngực do thiếu máu cơ tim. Khi các động mạch vành cung cấp máu nuôi dưỡng tim bị hẹp hoặc tắc nghẽn, sức co bóp của tim sẽ giảm.
- 3. Bệnh van tim:** Các van tim không hoạt động tốt cũng làm giảm sức co bóp

của tim.

Các nguyên nhân khác bao gồm bệnh tiểu đường và uống quá nhiều rượu.

Theo Tiến sĩ Lưu, bệnh suy tim không giới hạn lứa tuổi. Đối với bệnh nhân ở độ tuổi 20 và 30, bệnh van tim hoặc viêm cơ tim thường là nguyên nhân; đối với bệnh nhân ở độ tuổi 40 và 50, các vấn đề về động mạch vành là nguyên nhân phổ biến; và sau 60 tuổi, thoái hóa do tuổi tác và với hóa van tim là nguyên nhân chính.

Bệnh nhân cao huyết áp và/hoặc bệnh tim (bao gồm cả lão hóa tim), người già, người béo phì và bệnh nhân tiểu đường là những nhóm có nguy cơ cao bị bệnh suy tim. Ngày nay, hầu hết mọi người có lối sống không điều độ, thường ăn nhiều thực phẩm qua chế biến với nhiều dầu, nhiều đường và muối, thiếu tập thể dục nói chung.

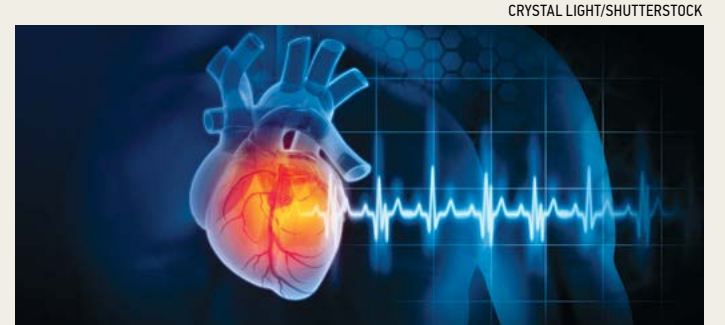
Vì vậy, bệnh nhân cao huyết áp và/hoặc lão hóa tim ngày càng trẻ tuổi hơn, và béo phì và tiểu đường càng ngày càng phổ biến.

Suy tim cấp tính và suy tim kinh niên

Bệnh nhân suy tim cấp tính có thể khỏe mạnh vào một ngày nào đó, nhưng lại đột ngột khó thở vào ngày hôm sau và rơi vào trạng thái hôn mê huyết áp thấp. Họ cần nhập viện vào phòng sản sóc đặc biệt ngay lập tức. Nguyên nhân thường do nhồi máu cơ tim hoặc viêm nội tâm mạc nhiễm khuẩn.

Trong trường hợp suy tim kinh niên, người bệnh từ từ cảm thấy sự khó thở và mệt mỏi tăng dần. Ví dụ, nếu bệnh nhân cao huyết áp thường xuyên không kiểm soát tốt huyết áp, các chức năng tim của sẽ dần kém đi.

Theo Tiến sĩ Lưu, bất kể tình huống nào, chỉ cần bệnh nhân cảm thấy thở khó khè, phù nề, mệt mỏi ngày càng



Các triệu chứng suy tim thường gặp

- Khi tim bị suy, máu chứa oxy không được cung cấp đầy đủ cho các cơ quan, dẫn đến tình trạng thiếu oxy mô, từ đó có thể gây ra các triệu chứng sau:
- Chóng mặt do thiếu oxy.
- Phù phổi do giảm trao đổi khí hoặc phổi không có khả năng đưa máu đổi đảo oxy đến tim một cách thích hợp, từ đó khiến người bệnh cảm thấy khó thở.
- Chân tay lạnh, tê và yếu.
- Hấp thu kém tại dạ dày và ruột.
- Thận cần một phần nam lưu lượng máu của toàn bộ cơ thể để lọc các chất độc. Khi lượng máu cung cấp cho thận không đầy đủ, lượng nước tiểu sẽ ít hơn, các chức năng của thận cũng trở nên kém đi.
- Suy tim nặng có thể khiến gan lưu thông [máu] kém, dẫn đến gan to và ảnh hưởng đến các chức năng của gan.
- Mặc dù suy tim khiến các triệu chứng xuất hiện khắp cơ thể, nhưng có 3 triệu chứng điển hình là thở khó khè, phù nề (sưng tay) và mệt mỏi.

42.3 PHẦN TRĂM

Theo một bài báo năm 2017 trên tạp san y khoa Circulation, tỷ lệ tử vong ở bệnh nhân suy tim sau 30 ngày nhập viện là 10.4%, sau một năm là 22%, và sau năm năm là 42.3%.

tăng thì nên đi khám ngay, vì các triệu chứng này là do các vấn đề về tim ở 1/3 số trường hợp.

Đối với những người trên 60 tuổi, chỉ cần họ thường xuyên cảm thấy khó thở kéo dài hơn một tháng thì nên [đi khám để] đánh giá chức năng tim.

Những người ở độ tuổi 70 và 80 đi bộ chậm hơn trước và cảm thấy khó thở sau khi đi bộ ngắn cũng có thể bị suy giảm chức năng tim. Những người này nên đi khám tim mạch càng sớm càng tốt.

Ngoài ra, sự lão hóa của tim cũng có thể gây suy tim. Hiện nay, số tuổi của bệnh nhân bị lão hóa tim ngày càng trẻ

Xem tiếp trang 30

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

www.EpochTimesViet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THÔNG



EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

- 1. ONLINE:**
www.epochtimesviet.com
- 2. BY PHONE/Call:**
(626) 618-6168
(714) 356-8899
- 3. BY MAIL :**
Fill out the form to the right and mail it to / Xin diễn mẫu bên cạnh và gửi đến:
Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.
All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)
 6 months for \$59 12 months for \$104

Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)
 3 months for \$45 6 months for \$89 12 months for \$175

NAME/Tên _____
 PHONE/Số phone _____
 ADDRESS/Dịa chỉ _____
 CITY/Thành phố _____
 STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____
 EMAIL _____

PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu (Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)
 USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng
 VISA MasterCard Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____
 Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED)/Số CVC (bắt buộc): _____

Tại sao bạn nên thử đi bộ với gậy?

Dưới đây là 7 lý do vì sao đi bộ kiểu Bắc Âu tốt hơn những kiểu bình thường khác



SEVENTYFOUR/SHUTTERSTOCK

Mặc dù có thể không phổ biến ở Bắc Mỹ, nhưng đi bộ kiểu Bắc Âu là một cách tuyệt vời để bạn hưởng nhiều lợi ích hơn khi đi bộ.

LINDSAY BOTTOMS

Bạn đã bao giờ nhận thấy mọi người đi bộ ngoài trời với những chiếc gậy, ngay cả trên bề mặt phẳng và tự hỏi tại sao họ lại làm điều đó? Đây được gọi là đi bộ kiểu Bắc Âu, hơi giống như trượt tuyết băng đồng nhưng không có tuyết.

Đi bộ với gậy được phát triển lần đầu tiên ở Scandinavia và lan rộng đến trung tâm Âu Châu khoảng 20 năm trước. Vì một số lý do, loại hình này đã không trở nên đặc biệt phổ biến, mặc dù có nhiều lợi ích cho sức khỏe.

Dưới đây là một số lý do chính đáng để bạn nên thử đi bộ kiểu Bắc Âu.

1. Đốt cháy nhiều calo hơn

Từ năm 1995, các nhà nghiên cứu đã nhận thấy rằng đi bộ kiểu Bắc Âu đốt cháy nhiều calo hơn so với đi bộ thông thường, trên thực tế, nhiều hơn đến 18%.

Nhiều nghiên cứu đã xác nhận những phát hiện này. Đó là lý do vì sao người ta cho rằng đi bộ kiểu Bắc Âu có thể là một hình thức tập thể dục tuyệt vời cho những người muốn giảm cân. Một nghiên cứu từ Ý Đại Lợi thậm chí còn phát hiện ra rằng những người thừa cân giảm cân nhanh hơn khi đi bộ kiểu Bắc Âu so với đi bộ thông thường.

Mặc dù đi bộ kiểu Bắc Âu không đốt cháy nhiều calo hơn các hình thức tập thể dục cường độ cao khác như chạy bộ, nhưng đây có thể là một lựa chọn tập luyện nhẹ nhàng tuyệt vời hoặc một cách để nâng cao lợi ích của việc đi bộ hàng ngày thường xuyên.

2. Có thể giảm đau tay chân

Sử dụng gậy trong khi đi bộ có thể phân

tán trọng lượng qua cánh tay và thân, từ đó giảm áp lực cho vùng lưng, đầu gối và hông của bạn. Về lý thuyết, điều này có khả năng cải thiện tình trạng đau lưng khi đi bộ.

Tuy nhiên, các nghiên cứu không có sự nhất quán. Một số nghiên cứu cho thấy đi bộ kiểu Bắc Âu có thể giảm đau vùng lưng dưới và tác động lên đầu gối, trong khi những nghiên cứu khác cho thấy loại hình này không hữu ích hơn đi bộ thông thường.

Nếu bạn là người bị đau lưng dưới, hông hoặc đau đầu gối, thì đi bộ kiểu Bắc Âu có thể hữu ích thông qua việc phân bổ lại phần nào trọng lượng cơ thể. Nhưng bạn nên thảo luận với bác sĩ trước khi thử thực hành và dừng lại nếu còn đau vẫn kéo dài ngay cả khi sử dụng gậy đi bộ.

3. Cải thiện sức mạnh phần trên của cơ thể

Đi bộ kiểu Bắc Âu tập trung vào cánh tay và vai nhiều hơn so với đi bộ thông thường, và điều đó có thể cải thiện sức mạnh [phần trên cơ thể] của bạn. Nghiên cứu đã chứng minh rằng đi bộ kiểu Bắc Âu không chỉ giúp tăng sức mạnh cầm nắm của tay mà còn tăng hoạt động của cơ bắp ở vai.

Sức mạnh phần trên của cơ thể, bao gồm khả năng cầm nắm là rất quan trọng đối với nhiều việc chúng ta làm hàng ngày, từ xách túi thực phẩm đến đỡ đẩy ấm đun nước. Tăng sức mạnh cơ bắp cũng rất quan trọng trong việc ngăn ngừa chấn thương, vì cơ bắp chắc khỏe sẽ giúp ổn định và bảo vệ các khớp khi đi chuyển dưới áp lực, chẳng hạn như khi mang theo túi hàng nặng.

4. Tăng sức mạnh vùng thân

Đi bộ kiểu Bắc Âu cũng tập trung vào các

cơ cốt lõi vùng thân (bao gồm cả những cơ ở bụng và lưng) nhiều hơn so với đi bộ thông thường.

Sự tham gia nhiều hơn của các cơ cốt lõi vùng thân (core muscle) sẽ giúp tăng sức mạnh tại vùng này, từ đó giúp cải thiện tư thế. Cơ cốt lõi vùng thân chắc khỏe hơn cũng có thể cải thiện khả năng thăng bằng cũng như khả năng di chuyển của bạn.

5. Giảm nguy cơ té ngã

Thật không may, theo thời gian, chúng ta có nhiều khả năng bị vấp ngã hơn khi đi bộ. Điều này chủ yếu là do bị giảm sức mạnh cơ bắp, các vấn đề về thăng bằng, và cách chúng ta đi bộ.

Lợi ích của việc đi bộ kiểu Bắc Âu là bạn chống những chiếc gậy xuống đất cùng lúc với việc sử dụng đôi chân của mình. Điều này giúp cải thiện khả năng giữ thăng bằng và giúp bạn ít bị ngã hơn.

Trên thực tế, một nghiên cứu thậm chí còn phát hiện ra rằng những người theo chương trình luyện tập đi bộ kiểu Bắc Âu trong ba tuần đã cải thiện khả năng giữ thăng bằng, ngay cả khi đi bộ không cần gậy. Không có gì ngạc nhiên khi Tổ chức Y tế Công cộng Vương quốc Anh lại khuyến nghị đi bộ kiểu Bắc Âu cho người cao tuổi để cải thiện khả năng giữ thăng bằng của họ.

6. Cải thiện sức khỏe tim mạch

Nghiên cứu cho thấy đi bộ kiểu Bắc Âu có thể cải thiện sức khỏe tim mạch trong vòng 4 tuần.

Một nghiên cứu khác trên phụ nữ béo phì cũng cho thấy đi bộ kiểu Bắc Âu có thể cải thiện huyết áp, mặc dù chỉ với mức độ tương tự như đi bộ thông thường. Ngoài ra, đi bộ kiểu Bắc Âu đã được chứng minh ở phụ nữ sau mãn kinh là giúp cải thiện lượng đường trong máu khi nghỉ ngơi. Điều này rất quan trọng trong việc ngăn ngừa bệnh tiểu đường và cải thiện mức cholesterol trong máu.

7. Tăng tốc độ đi bộ

Đi bộ kiểu Bắc Âu có thể giúp tăng tốc độ đi nhanh hơn so với đi bộ thông thường. Trên thực tế, một bản đánh giá cho thấy đi bộ kiểu Bắc Âu đã nâng tốc độ đi bộ trung bình lên nhanh hơn 25% so với đi bộ thông thường. Kết quả là bạn sẽ đốt cháy được nhiều calo hơn. Vì vậy, nếu bạn đã đi bộ 30 phút kiểu Bắc Âu, bạn có thể đã đi bộ xa hơn và đốt cháy nhiều calorie hơn so với đi bộ thông thường.

Dường như có những lợi thế rõ ràng đối với kiểu đi bộ Bắc Âu. Loại hình này có thể đặc biệt tốt cho những người không thích các loại hình tập thể dục khác (chẳng hạn như chạy) nhưng vẫn muốn tập luyện cường độ cao hơn là đi bộ nhanh.

Lindsay Bottoms là một độc giả về thể dục và sinh lý sức khỏe tại Đại học Hertfordshire ở Anh. Bài viết này được đăng lại từ The Conversation.

Tu Liên biên dịch

18

PHẦN TRĂM

▶ Từ năm 1995, các nhà nghiên cứu đã nhận thấy rằng đi bộ kiểu Bắc Âu đốt cháy nhiều calo hơn so với đi bộ thông thường, trên thực tế, nhiều hơn đến 18%.

GYORGY BARNA/SHUTTERSTOCK



Đi bộ kiểu Bắc Âu tập trung vào cánh tay và vai nhiều hơn so với đi bộ thông thường.

Giá năm 2022

Nhóm Gold Hotel từ \$615/người
Nhóm Diamond Hotel từ \$928/người

Ngắm cực quang, tham quan thành phố, khách sạn (bao bữa ăn cho nhóm Diamond)

Mùa thu giữa tháng 8 - cuối tháng 9: Đi bộ trên Thác Cameron, du thuyền trên Hồ Great Slave

Mùa đông cuối tháng 11 - giữa tháng 4: chó kéo xe trượt tuyết, câu cá trên hồ băng, xe motor trượt tuyết

Chụp ảnh miễn phí

Giá mùa Thu \$2775/người 3 đêm nghỉ tại Trout Rock Lodge, khứ hồi bằng thủy phi cơ

Giá mùa Đông \$2315/người 2 đêm nghỉ tại Trout Rock Lodge 1 đêm ở khách sạn Explorer hoặc tương đương. khứ hồi trên xe tăng lợi nước của quân đội Thụy Điển

Giá trên chưa bao gồm thuế, thuê áo ấm, vé máy bay đi Yellowknife, giấy phép câu cá, tiền boa chú tài và hướng dẫn viên.

Tham vấn

Giành được nhiều giải thưởng du lịch trong những năm qua

Nơi yêu chuộng nhất ngắm cảnh Cực Quang (Aurora)

YELLOWKNIFE

YELLOWKNIFE TOURS LTD

Có chuyên viên sắp xếp hành trình để đảm bảo chất lượng cho bạn, chỗ có hạn, hãy đăng ký sớm!

Di động : 867-446-0879 867-444-8179 Công ty : 867-873-4600

Trang web : www.yellowknifetours.com Email : aurora@yellowknifetours.com